

## Instrucciones de funcionamiento

---

Teléfono SIP

Modelo n° **KX-HDV230**



Gracias por adquirir este producto de Panasonic.

Lea este manual con atención antes de usar este producto, y guárdelo para futuras consultas.

**Nota:**

- En este manual se omite el sufijo de cada modelo a no ser que sea necesario.
- Las ilustraciones, por ejemplo, algunas teclas, pueden diferir del aspecto del producto real.
- Puede que algunos de los productos y las características que se describen en este documento no estén disponibles en su país o zona. Póngase en contacto con su proveedor de servicios / distribuidor del sistema telefónico.
- Los contenidos y el diseño del software están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Introducción

---

## Resumen

Este manual ofrece información sobre la instalación y el funcionamiento del modelo KX-HDV230.

## Documentación relacionada

- **Guía de inicio rápido**  
Describe la información básica sobre la instalación y las precauciones de seguridad para prevenir lesiones a personas y/o daños a la propiedad.
- **Guía del administrador**  
Describe la información básica sobre la configuración y la gestión de esta unidad.

Encontrará manuales e información adicional en el sitio web de Panasonic en:

**<http://www.panasonic.net/pcc/support/sipphone/>**

## Para referencia futura

Anote la información en el espacio indicado a continuación para tenerla como referencia futura.

### Nota:

- Encontrará el número de serie y la dirección MAC de este producto en la etiqueta pegada en la parte inferior de la unidad. Anote el número de serie y la dirección MAC de esta unidad en el espacio proporcionado y conserve este manual como registro permanente de prueba de compra, que le ayudará a identificar la unidad en caso de robo.

NRO. DE MODELO	_____
NRO. DE SERIE	_____
DIRECCIÓN MAC	_____
FECHA DE COMPRA	_____
NOMBRE DEL DISTRIBUIDOR	_____
DIRECCIÓN DEL DISTRIBUIDOR	_____
	_____
NRO. DE TEL. DEL DISTRIBUIDOR	_____
	_____

## **Información importante**

Información importante .....	4
Para obtener el mejor rendimiento .....	5

## **Antes de utilizar los teléfonos**

Información sobre accesorios .....	6
Ubicación de los controles .....	8
Pantalla e iconos .....	16
Ajustar el volumen .....	23
Registro de llamadas entrantes / salientes .....	23
Establecer la contraseña .....	24
Seleccionar el idioma de visualización .....	24
Ingresar caracteres .....	25
Funcionamiento básico .....	26

## **Realizar llamadas**

Realizar llamadas .....	27
Llamada básica .....	27
Marcación fácil .....	27
Realizar una llamada de voceo .....	29

## **Recibir llamadas**

Recibir llamadas .....	30
Responder llamadas .....	30
Modo manos libres .....	31
Modo de capacitación .....	31

## **Durante una llamada**

Durante una llamada .....	32
---------------------------	----

## **Antes de dejar su escritorio**

Desvío de llamadas / No moleste .....	36
Escuchar los mensajes de voz .....	36

## **Uso de la agenda**

Uso de la agenda .....	37
Utilizar la agenda local .....	38
Utilizar la agenda remota .....	43
Modo ECO .....	43
Verificación del estado de la línea .....	44

## **Personalización del teléfono**

Personalización del teléfono .....	46
------------------------------------	----

## **Instalación y configuración**

Instalación y configuración .....	53
Actualizar el software .....	60

## **Apéndice**

Apéndice .....	61
Historial de revisión .....	76

# Información importante

---

## Seguridad de datos

- Para evitar el acceso no autorizado a este producto:
  - Mantenga su contraseña en secreto.
  - Cambie la contraseña predeterminada.
  - Establezca una contraseña que sea aleatoria y que no pueda descifrarse fácilmente.
  - Cambie la contraseña periódicamente.
- Este producto puede almacenar su información privada y confidencial. Para proteger su privacidad y confidencialidad, se recomienda que borre la información como, por ejemplo, la agenda o el registro de llamadas de la memoria antes de deshacerse del producto, transferirlo, devolverlo o llevarlo a reparar.
- Se recomienda bloquear la agenda o el registro de llamadas para evitar que la información almacenada se filtre.

## Información para usuarios sobre la recogida y el desecho de equipos antiguos y pilas utilizadas

---

### Información para usuarios sobre la recogida y el desecho de equipos antiguos y pilas utilizadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las pilas utilizados no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.

Para que los productos antiguos y las pilas utilizadas se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida, de acuerdo con la legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al desechar estos aparatos y pilas correctamente, usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para obtener información adicional acerca de la recogida y el reciclaje de productos antiguos y pilas, contacte a su municipio local, su servicio de recogida de desechos o el punto de venta donde adquirió los artículos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

### Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, contacte a su distribuidor o proveedor para obtener más información.



### Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, contacte a sus autoridades locales o distribuidor y consulte el método correcto de eliminación.



Cd

### Nota sobre el símbolo de pilas (dos últimos ejemplos de símbolos):

Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

## **Para obtener el mejor rendimiento**

### **Entorno**

- Mantenga el producto alejado de aparatos de calefacción y de dispositivos que generen ruido eléctrico, como lámparas fluorescentes, motores y televisiones. Estas fuentes de ruido pueden interferir en el funcionamiento del producto.
- No coloque el producto en habitaciones en las que la temperatura sea inferior a 0 °C (32 °F) o superior a 40 °C (104 °F).
- Deje un espacio de 10 cm (3-15/16 pulg.) alrededor del producto para una ventilación adecuada.
- Evite entornos con humo excesivo, polvo, humedad, vibración mecánica, propensos a golpes o luz directa del sol.
- Este aparato está diseñado para instalarse y utilizarse bajo condiciones controladas de temperatura ambiente y humedad relativa.

### **Cuidado rutinario**

- Desconecte el adaptador de CA de la toma de CA y el cable Ethernet de la red local antes de limpiarlo.
- Limpie el producto con un paño suave.
- No limpie el aparato con productos abrasivos o con agentes químicos como bencina o disolventes.
- No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles.

### **Colocación**

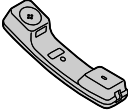

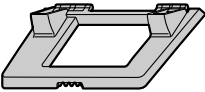
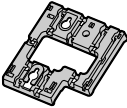

- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Debe tener cuidado de que no caigan objetos ni líquidos en el producto.

### **Equipo opcional**

- Se puede utilizar una KX-HDV20 (Módulo de expansión de 20 teclas) con el producto.
- Se puede utilizar el KX-HDV20 solo cuando el producto recibe energía del adaptador de CA opcional; no se puede utilizar cuando el producto recibe energía a través de Power-over-Ethernet (PoE).
- Se pueden conectar hasta 5 unidades KX-HDV20 al producto.  
Para montar una segunda unidad KX-HDV20 o más, móntelas de a una a la vez, separadas de la unidad principal.

Información sobre accesorios

Accesorios incluidos

Terminal: 1 	Cable del terminal: 1 	Soporte: 1 
Adaptador de montaje en pared: 1 	Tornillos de montaje en pared: 3*1 	

\*1 Los dos tornillos largos son para instalar la unidad en la pared. El tornillo pequeño es para colocar el adaptador de montaje en pared en la unidad.

Accesorios opcionales


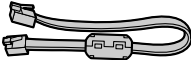
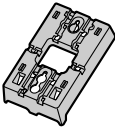


Elemento	Modelo	Nº de modelo del adaptador de CA*2
Adaptador de CA*1	KX-HDV230NE	KX-A422CE (PNLV228)/KX-A424CE (PNLV6508)
	KX-HDV230RU	KX-A424CE (PNLV6508)
	KX-HDV230X	KX-A422X (PNLV228)/KX-A424X (PNLV6508)/ KX-A422AL (PNLV228)/KX-A424AL (PNLV6508)/ KX-A424BR (PNLV6508)/KX-A422CE (PNLV228)/ KX-A424CE (PNLV6508)/KX-A422UK (PNLV228)/ KX-A424E (PNLV6508)/KX-A424AG (PNLV6508)/ KX-A424TW (PNLV6508)
	KX-HDV230SX	KX-A424SX (PNLV6508)
	KX-HDV230/ KX-HDV230C	KX-A422 (PNLV228)/KX-A424 (PNLV6508)

\*1 Esta unidad cumple con el estándar IEEE 802.3af Power-over-Ethernet (PoE). Si PoE está disponible en la red, esta unidad puede recibir la alimentación necesaria desde la red a través del cable Ethernet. En este caso, no es necesario un adaptador de CA. Sin embargo, si no posee disponible alimentación por PoE o si utiliza un KX-HDV20 (Módulo de expansión de 20 teclas), tendrá que conectar un adaptador de CA a la unidad.

\*2 Para pedir un adaptador de CA adicional, hágalo utilizando el número de modelo "KX-A422xx". Para obtener más información acerca de qué número de modelo de adaptador de CA debe pedir, consulte a su distribuidor.

Elemento	Modelo	Nº de modelo del módulo de expansión de 20 teclas
Módulo de expansión de 20 teclas	KX-HDV230NE	KX-HDV20NE
	KX-HDV230RU	KX-HDV20RU
	KX-HDV230X	KX-HDV20X
	KX-HDV230/ KX-HDV230C	KX-HDV20
	KX-HDV230SX	KX-HDV20SX

**Accesorios incluidos con el KX-HDV20**

Soporte: 1 	Cable de conexión: 1 	Adaptador de montaje en pared para KX-HDV20: 1 
Tornillos de montaje en pared: 3*1 	Tornillo para colocar el KX-HDV20 en la unidad: 1 	

\*1 Los dos tornillos largos son para instalar la unidad en la pared. El tornillo pequeño es para colocar el adaptador de montaje en pared en la unidad.

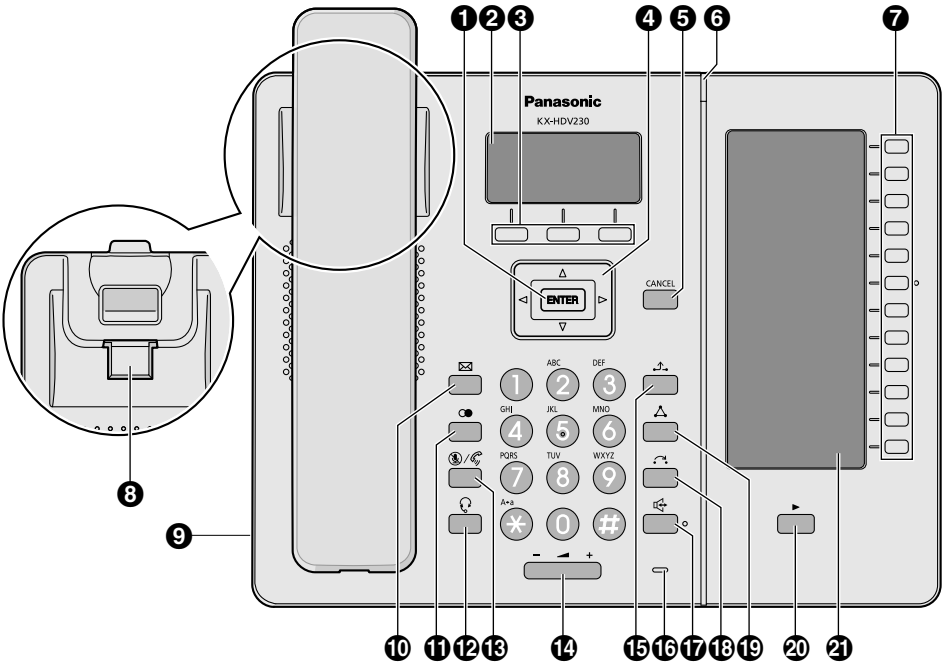
**Nota:**

**Solo para usuarios de Estados Unidos**

Para pedir accesorios, llame al teléfono gratuito **1-800-332-5368**.

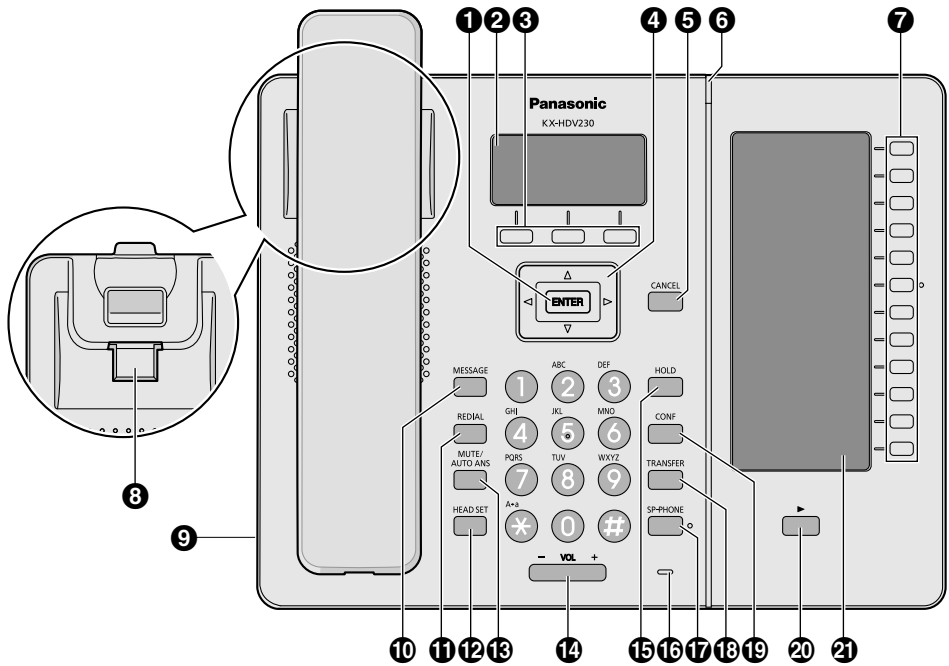
# Ubicación de los controles

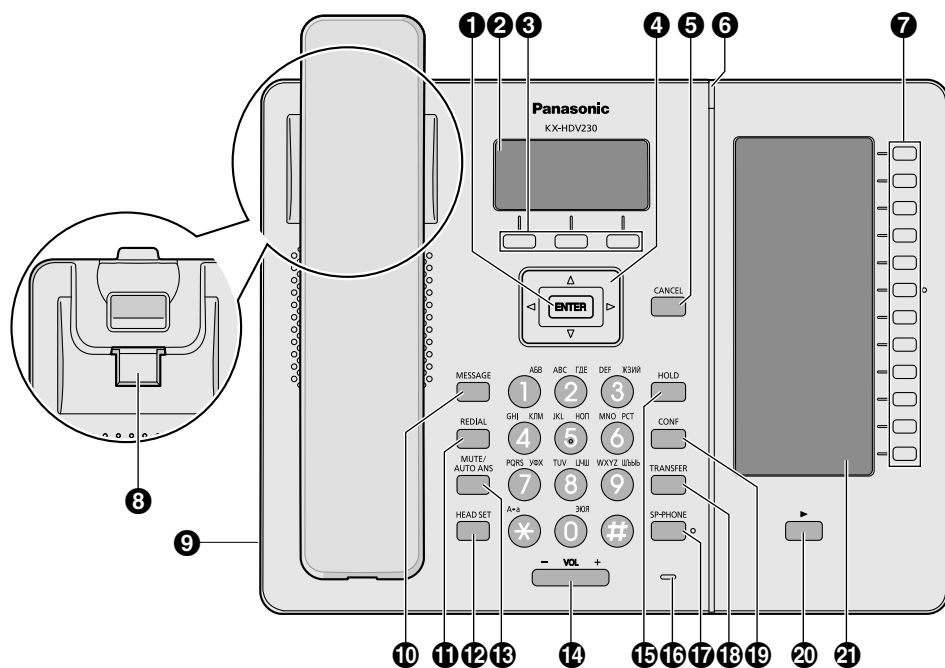
KX-HDV230NE



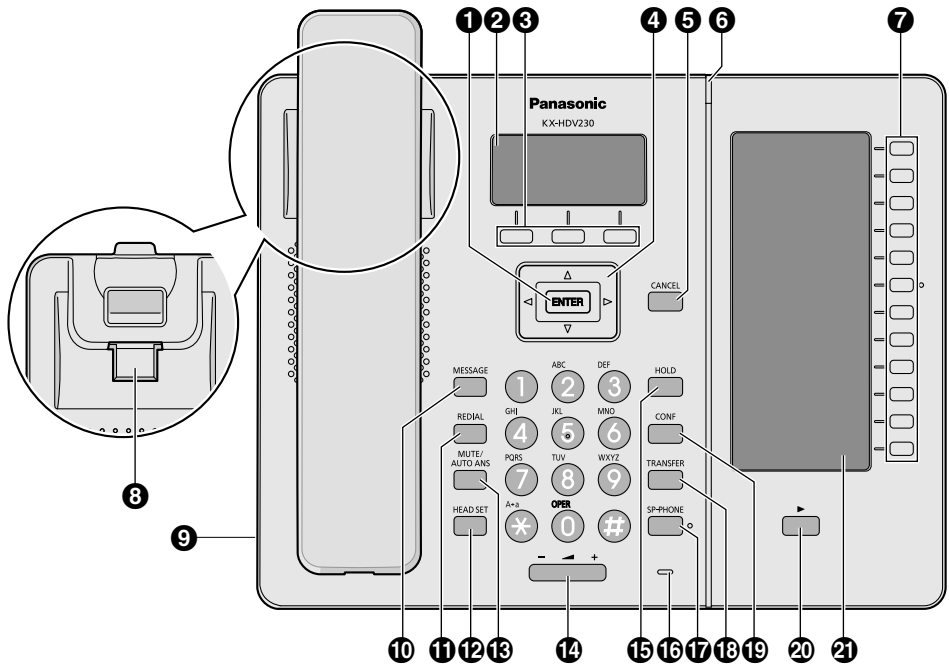


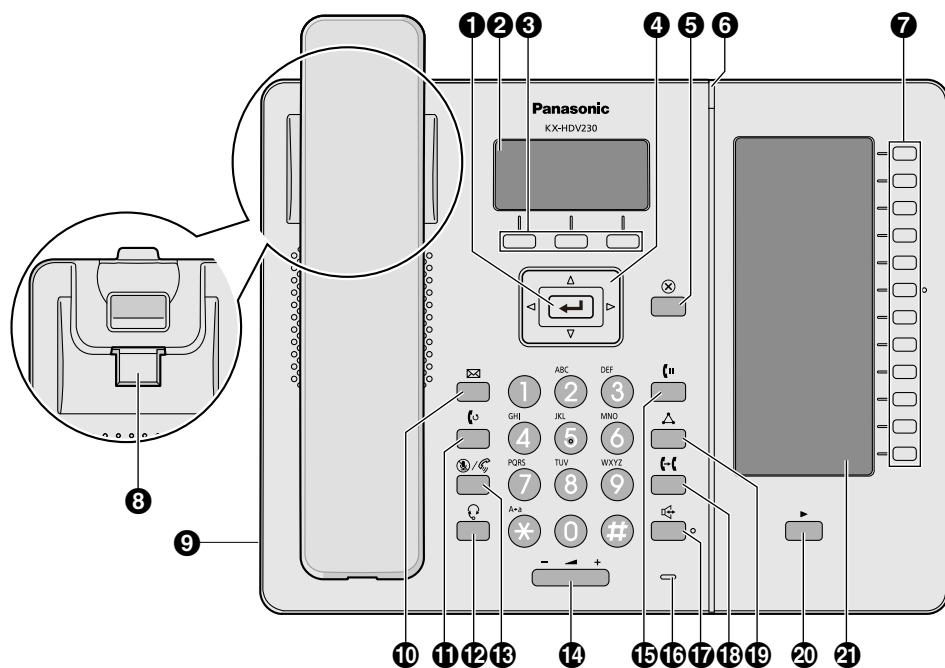
KX-HDV230X/KX-HDV230SX



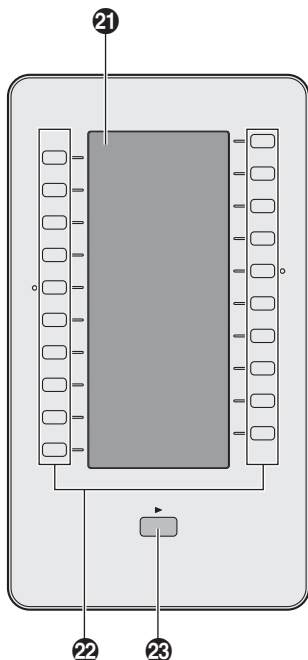


KX-HDV230





KX-HDV20NE/KX-HDV20X/KX-HDV20SX/KX-HDV20RU/KX-HDV20



**1 ↵/ENTER**

Se utiliza para confirmar el elemento seleccionado.

**2 LCD principal (pantalla de cristal líquido)**

Para obtener más detalles acerca del LCD principal, consulte "Pantalla principal", página 16.

**3 Teclas soft**

A/B/C (ubicadas de izquierda a derecha) se utilizan para seleccionar el elemento mostrado en la línea inferior de la pantalla. Para más información sobre las teclas soft, consulte "Teclas soft", página 19.

**4 Tecla de navegación**

La tecla de navegación incluye cuatro teclas de dirección. Las teclas de dirección se utilizan para mover el cursor para seleccionar un elemento. En el modo en espera, al pulsar las teclas se llevarán a cabo las siguientes funciones:

IZQUIERDA (◀) → Se utiliza para visualizar el registro de llamadas entrantes.\*1

DERECHA (▶) → Se utiliza para abrir la agenda.\*1

ABAJO (▼) → Pulsación larga: Se utiliza para visualizar el estado de la línea.

\*1 Cuando la función BroadCloud (Presencia) está activada, el teléfono funciona de la siguiente forma. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

IZQUIERDA: Se utiliza para visualizar Presencia.

DERECHA: Se utiliza para visualizar los Favoritos.

**5 ⊗/CANCEL**

Se utiliza para cancelar el elemento seleccionado.

**6 Indicador de llamada/mensaje en espera/llamada perdida**

El indicador parpadea cuando recibe una llamada o cuando tiene una notificación de mensaje no leído o llamada perdida.

### 7 Teclas de programación [01–12] (Teclas de función\*1)

Se utiliza para realizar la función asignada. Cuando se asigna una tecla como una tecla de estado de línea, puede utilizarse para confirmar el estado de esta. Se puede confirmar el nombre de la tecla asignada en la LCD de autoetiquetado.

Para más información sobre cómo cambiar las teclas de programación, consulte "Cambiar las teclas de función (Teclas de programación y Teclas DSS)", página 47.

### 8 Gancho del terminal

Mantiene estable el terminal cuando la unidad se monta en una pared. Para más detalles, consulte "Colgar el terminal", página 60.

### 9 Toma para auricular

Se pueden utilizar auriculares opcionales con esta unidad. (No se pueden garantizar todas las operaciones con los auriculares.) Para obtener información actualizada sobre los auriculares que se han comprobado con esta unidad, visite el siguiente sitio web:

<http://www.panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

### 10 /MESSAGE

Se utiliza para acceder al buzón de voz.

### 11 /REDIAL

Se utiliza para volver a marcar el último número marcado.

### 12 /HEADSET

Se utiliza para realizar operaciones con auriculares.

### 13 /MUTE/AUTO ANS

Se utiliza para recibir una llamada entrante en el modo manos libres o silenciar el micrófono / audífono durante una conversación.

### 14 /VOL

Se utiliza para ajustar el volumen del timbre / receptor.

### 15 /HOLD

Durante una conversación, pulse para poner la llamada en espera. En modo de espera, pulse para recuperar la llamada en espera en caso de que exista.

### 16 Micrófono

Se utiliza para llamadas con manos libres.

### 17 /SP-PHONE

Se utiliza para realizar operaciones con manos libres.

### 18 /TRANSFER

Se utiliza para transferir una llamada a otra persona.

### 19 /CONF

Se utiliza para establecer una conversación con varias personas.

### 20 Tecla de página

Se utiliza para cambiar la página de las teclas de programación que se muestran en la LCD de autoetiquetado. Hay dos páginas de 12 teclas de programación.

### 21 LCD de autoetiquetado

Para obtener más detalles acerca de la LCD de autoetiquetado, consulte "Subpantalla (LCD de autoetiquetado)", página 17.

### 22 Teclas DSS [01–20] (Teclas de función\*1)\*2

Se utiliza para realizar la función asignada. Cuando se asigna una tecla como una tecla de línea, puede utilizarse para confirmar el estado de esta. El nombre de la tecla que asignó se muestra en la LCD de autoetiquetado del KX-HDV20. Para obtener más información acerca de cómo cambiar las teclas DSS, consulte "Cambiar las teclas de función (Teclas de programación y Teclas DSS)", página 47.

### 23 Tecla de página DSS\*2

Se utiliza para cambiar la página de las teclas DSS que se muestran en el LCD de autoetiquetado del KX-HDV20. Hay dos páginas de 20 teclas DSS.

\*1 En este manual, "Tecla de función" se refiere a las teclas de programación y a las teclas DSS.

\*2 Puede utilizar estas teclas cuando conecte un KX-HDV20 a la unidad.

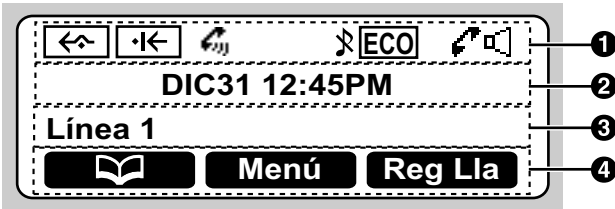
**Nota:**

- "DSS" significa "Selección directa de estación (Direct Station Selection)".

## Pantalla e iconos

### Pantalla principal

[Ejemplo]



#### 1 Pictografías

Sufijo		Significado
(ninguno)/C	NE/RU/SX/X	
		Desvío de llamadas
		No moleste
		Respuesta automática
		Timbre apagado
		Modo ECO
		Descolgar el monitor
		Modo de capacitación
		Interruptor de la página de visualización de modo en espera

#### 2 Pantalla de fecha y hora

#### 3 Pantalla de llamada perdida, nuevo mensaje o nombre/número

#### 4 Teclas soft

Para más información, consulte "Teclas soft", página 19.

#### Nota:

- En modo de espera, se mostrará el nombre de la línea. En los demás modos, si solo se configura una línea en el teléfono, no se mostrará su nombre.
- Las imágenes de ejemplo de la pantalla en este manual son solamente de muestra. La pantalla real de su teléfono puede variar en color y/o apariencia.

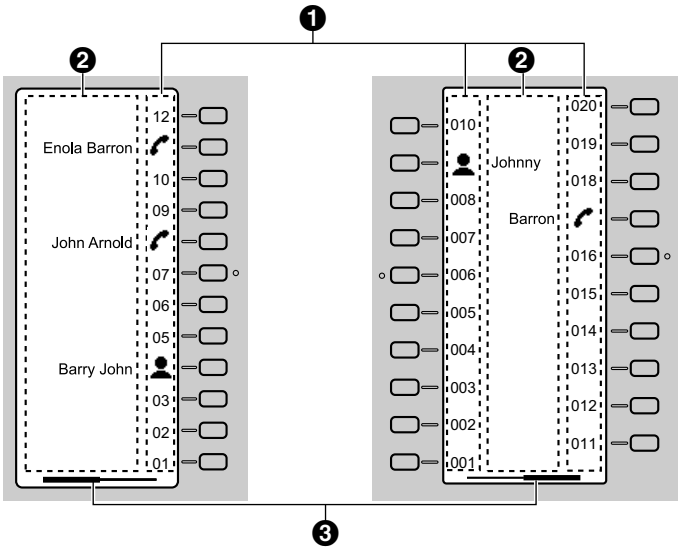


Subpantalla (LCD de autoetiquetado)

[Ejemplo]

KX-HDV230\*<sup>1</sup>

KX-HDV20 (Modelo opcional)\*<sup>2</sup>





\*1 Se pueden registrar hasta 24 teclas (12 teclas × 2 páginas).  
\*2 Se pueden registrar hasta 40 teclas (20 teclas × 2 páginas).

1 Pictografías

Pictograma	Significado	Pictograma	Significado
(Número)	Ninguna función asignada.		Agenda
	Una Pulsación		Reg Lla
	Línea		Ring simultáneo
	Estado Ln		Pausa
	SDE		Captura directa
		Grupo Captura	
	ACD (Iniciar/Cerrar sesión)		desvío
	Hoteling		Transf. Llamada
	Conferencia		
			Aparc
			Recup. Aparc.

2 Nombre de la etiqueta de función

**3 Información de la página**

Indicación	Significado
	Visualización de página 1
	Visualización de página 2

**Nota:**




- Las imágenes de la pantalla de este manual son solo muestras. La pantalla real de su teléfono puede variar en cuanto a color y/o apariencia.

## Teclas soft



Los iconos y la información que se muestra en esta pantalla variarán según el contexto. Para seleccionar un elemento en la pantalla, presione la tecla soft correspondiente.

Los iconos pueden diferir del aspecto del producto real.




### Tecla soft A (tecla izquierda)

Sufijo		Significado
(ninguno)/C	NE/RU/SX/X	
		Abre la agenda. Mantener presionada esta tecla por más de 2 segundos bloquea la agenda.
<b>Atrás</b>		Vuelve a la pantalla anterior.
		Aparece cuando la agenda está bloqueada. Presionar esta tecla y luego ingresar la contraseña (predeterminada: no registrada) desbloquea temporalmente la agenda. Presionar por más de 2 segundos y luego ingresar la contraseña (predeterminada: no registrada) desbloquea la agenda. Si no se ha configurado una contraseña, no puede bloquear la agenda. Para más detalles acerca de configurar la contraseña, consulte "Establecer la contraseña", página 24.
<b>Respon.</b>		Responde una llamada.
<b>Conf</b>		Establece una llamada con varias personas (conferencia).
<b>Línea</b>		Abre la pantalla de selección de línea.

### Tecla soft B (Tecla central)

Sufijo		Significado
(ninguno)/C	NE/RU/SX/X	
<b>Menú</b>		Abre el menú principal.
<b>OK</b>		Confirma la entrada.
<b>Llam</b>		Realiza una llamada.
		Desactiva el timbre.
		Almacena un nuevo elemento en la agenda.

### Tecla soft C (tecla derecha)

Sufijo		Significado
(ninguno)/C	NE/RU/SX/X	
		Abre el registro de llamadas salientes.
		Muestra el registro de llamadas entrantes.
<b>Trans</b>		Realiza una transferencia sin visualización (ciega).
<b>ABC</b>		Se muestra en el modo de entrada de caracteres en Latín.

## Antes de utilizar los teléfonos

Sufijo		Significado
(ninguno)/C	NE/RU/SX/X	
<b>0 - 9</b>		Se muestra en el modo de entrada de caracteres numéricos.
<b>+RÂ</b>	<b>ÄÄÄ</b>	Se muestra en el modo de entrada de caracteres especiales (extendido 1).
<b>Rechaz.</b>		Se utiliza para rechazar una llamada entrante.
<b>Sig.</b>		Pasa a la siguiente pantalla.
<b>Borr</b>		Borra los dígitos o caracteres.
<b>Buscar</b>		Busca un elemento en la agenda en orden alfabético.
<b>AM/PM</b>		Se utiliza para seleccionar AM o PM al establecer la hora.
<b>Cancel</b>		Se utiliza para cancelar la configuración.
<b>Borrar</b>		Se utiliza para eliminar la configuración.
<b>Guard.</b>		Se utiliza para guardar una configuración.
<b>SŠŠ</b>		Se muestra en el modo de entrada de caracteres especiales (extendido 2).
<b>Fwd/DND</b> <sup>*1</sup>	<b>↔/4↔</b> <sup>*1</sup>	Se utiliza para establecer el Reenvío de llamadas y No moleste.
<b>ΑΒΓ</b>		Se muestra en el modo de entrada de caracteres griegos.
<b>АБВ</b>		Se muestra en el modo de entrada de caracteres cirílicos.
<b>DIR0 — DIR9</b> <sup>*1</sup>		Marca el número asignado a la tecla caliente.
<b>Megaf</b> <sup>*1*2</sup>		Se utiliza para realizar una llamada de voceo.
<b>Aparc</b> <sup>*1*2</sup>		Se utiliza para contestar una llamada en espera (estacionar una llamada).
<b>Reg Lla</b>		Abre el registro de llamadas.
<b>Rellam</b> <sup>*1</sup>		Desconecta la llamada actual y le permite realizar otra llamada sin cortar.
<b>Pausa</b> <sup>*1*2</sup>		Inserta una pausa de marcación.

\*1 Se puede configurar esta tecla soft para que aparezca como Tecla Soft A, B o C.

\*2 Esta tecla soft se muestra únicamente cuando está configurada en el teléfono.

### Editar las teclas soft

#### Volver a la configuración predeterminada

[Modo en espera]

1. **Menú**

2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**

3. [▲]/[▼]: "Opciones Teclas" → **OK**

4. [▲]/[▼]: "Editar TeclaSoft" → **OK**

5. [▲]/[▼]: Seleccionar una tecla soft deseada. → **OK**

6. [▲]/[▼]: "Reposo"/"Conversación" → **OK**

7. [▲]/[▼]: "Defecto" → **OK**

#### **Asignar teclas de función**

**[Modo en espera]**

1. **Menú**

2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**

3. [▲]/[▼]: "Opciones Teclas" → **OK**

4. [▲]/[▼]: "Editar TeclaSoft" → **OK**

5. [▲]/[▼]: Seleccionar una tecla soft deseada. → **OK**

6. [▲]/[▼]: "Reposo"/"Conversación" → **OK**

7. [▲]/[▼]: "Tecla Función" → **OK**

8. [▲]/[▼]: Seleccionar el elemento deseado. → **OK**

#### **Asignar teclas de marcación rápida**

**[Modo en espera]**

1. **Menú**

2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**

3. [▲]/[▼]: "Opciones Teclas" → **OK**

4. [▲]/[▼]: "Editar TeclaSoft" → **OK**

5. [▲]/[▼]: Seleccionar una tecla soft deseada. → **OK**

6. [▲]/[▼]: "Reposo"/"Conversación" → **OK**

7. [▲]/[▼]: "Marc. Directa" → **OK**

8. [▲]/[▼]: Seleccionar el elemento deseado. → **OK**

### Menú principal

Presione **Menú** para ver el siguiente menú principal.

#### Centro Llamadas\*<sup>1</sup>

Se utiliza para acceder a la función Call Center.

#### Presencia\*<sup>1</sup>

Se utiliza para acceder a la función Presence.

#### Desvío/NM

Establece las funciones Desvío de llamadas / No moleste.

Consulte "Desvío de llamadas / No moleste", página 36.

#### Megafonía\*<sup>1</sup>

Realiza una llamada de voceo.

Consulte "Realizar una llamada de voceo", página 29.

#### Nuevo Contacto

Agrega una nueva entrada en la agenda local.

Consulte "Almacenar un elemento en la agenda local", página 38.

#### List Entrant

Se utiliza para visualizar el registro de llamadas entrantes.

Consulte "Registro de llamadas entrantes / salientes", página 23.

#### ListSalientes

Se utiliza para visualizar el registro de llamadas salientes.

Consulte "Registro de llamadas entrantes / salientes", página 23.

#### Agenda

Se utiliza para acceder la agenda local o remota.

Consulte "Uso de la agenda", página 37.

#### Modo ECO

Establece la función modo ECO.

Consulte "Modo ECO", página 43.

#### Estado Ln

Se utiliza para mostrar el estado de cada línea del LCD principal.

Consulte "Verificación del estado de la línea", página 44.

#### Ajustes básicos

Se utiliza para acceder al menú de configuración básico.

Consulte "Cambiar la configuración básica", página 51.

#### Ajustes Sistema

Se utiliza para acceder al menú de configuración del sistema.

Consulte "Cambiar la configuración del sistema", página 51.

#### Aplicación\*<sup>1</sup>

Se utiliza para acceder a la función Aplicación.

\*<sup>1</sup> Este elemento se muestra solo cuando la función está habilitada. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

---

## Ajustar el volumen

---

### Ajustar el volumen del receptor / altavoz / auricular

1. [−]/[+] tecla de volumen: ajusta el volumen durante una llamada.

#### Nota:

- Tanto el volumen del receptor como el volumen del auricular se ajustan en el modo de capacitación. Consulte "Modo de capacitación", página 31.

---

### Ajustar el volumen del timbre o desactivarlo

#### [Modo en espera]

1. [−]/[+] tecla de volumen: ajusta el volumen del timbre.

#### Nota:

- Para más detalles acerca del patrón del timbre, consulte "Opciones Llamada", página 62.

---

### Ajustar el volumen del timbre o desactivarlo mientras está sonando

Para ajustar el volumen del timbre o desactivarlo cuando recibe una llamada, haga lo siguiente:

#### Nota:

- Si conecta unos auriculares mientras recibe una llamada entrante, se escuchará el timbre desde el altavoz.

#### Para ajustar el volumen del timbre

1. [−]/[+] tecla de volumen: ajusta el volumen del timbre.\*1
2. **Atrás**: Salir.

\*1 El nivel de volumen ajustado también se utilizará para las llamadas subsiguientes.

#### Para desactivar el timbre

1. 

---

## Registro de llamadas entrantes / salientes

---

### Mostrar el registro de llamadas entrantes

#### [Modo en espera]

1. [◀]
2. [▲]/[▼]: "List Entrant" → **OK**

#### Nota:

- Si aparece "Llam.Perdidas" en la pantalla LCD en el modo de espera, seleccione "Llam.Perdida" en el paso 2.

---

### Mostrar el registro de llamadas salientes

#### [Modo en espera]

1. **Reg Lla**
2. [▲]/[▼]: "ListSalientes" → **OK**

#### Nota:

- Si aparece "Llam.Perdidas" en la pantalla LCD en el modo de espera, seleccione "Llam.Perdida" en el paso 2.

## Antes de utilizar los teléfonos

---

### Realizar una llamada a través del registro de Llamadas entrantes / salientes

Consulte "Utilizar el registro de llamadas entrantes / salientes", página 28.

---

### Almacenar un elemento a través del Registro de llamadas entrantes / salientes

Consulte "Almacenar un elemento utilizando el registro de llamadas entrantes o salientes", página 39.

---

### Eliminar elementos del registro de llamadas entrantes

#### [Cuando se muestra el Registro de llamadas entrantes]

1. [▲]/[▼]: Seleccionar el elemento deseado. → **Menú**

2. [▲]/[▼]: "Borrar"\*1 → **OK**

3. [▲]/[▼]: "Si" → **OK**

\*1 Puede seleccionar "Borrar Todo" para borrar todos los elementos.

---

### Eliminar elementos del registro de llamadas salientes

#### [Cuando se muestra el Registro de llamadas salientes]

1. [▲]/[▼]: Seleccionar el elemento deseado. → **Menú**

2. [▲]/[▼]: "Borrar"\*1 → **OK**

3. [▲]/[▼]: "Si" → **OK**

\*1 Puede seleccionar "Borrar Todo" para borrar todos los elementos.

---

## Establecer la contraseña

La contraseña del teléfono no está configurada de forma predeterminada. Debe registrar una contraseña (4 dígitos) antes de usarlo. No se pueden utilizar las siguientes funciones sin antes establecer una contraseña:

- Bloquear la agenda (Consulte "Bloquear la agenda local", página 42).

#### Nota:

- Para evitar el acceso no autorizado a este producto:
    - Establezca una contraseña que sea aleatoria y que no pueda descifrarse fácilmente.
    - Cambie la contraseña periódicamente.
  - Anote la contraseña para no olvidársela.
- 

### Para configurar

#### [Modo en espera]

1. **Menú**

2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**

3. [▲]/[▼]: "Otras Opciones" → **OK**

4. [▲]/[▼]: "CambioContraseña" → **OK**

5. Ingrese una nueva contraseña (4 dígitos [0–9]).

6. Verifique la contraseña ingresándola nuevamente como en el paso 5.

---

## Seleccionar el idioma de visualización

Puede seleccionar el idioma a mostrar en su pantalla LCD.

---



[Modo en espera]

- 1. **Menú**
- 2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**
- 3. [▲]/[▼]: "Opc de Pantalla" → **OK**
- 4. [▲]/[▼]: "Idioma" → **OK**
- 5. [▲]/[▼]: Seleccione un idioma. → **OK**

• Para ver una lista de los idiomas que puede seleccionar, consulte "Opc de Pantalla", página 64.

## Ingresar caracteres

Puede ingresar caracteres y dígitos utilizando las teclas de marcación.  
Puede seleccionar uno de los modos de caracteres presionando la **tecla soft derecha** mientras ingresa un nombre.  
El icono de función encima de la tecla soft muestra el modo de caracteres actual.  
Para ver los caracteres disponibles, consulte "Tabla de modo de caracteres", página 61.  
Para cambiar el modo de caracteres mientras edita un nombre en la agenda, presione la **tecla soft derecha**.

N.º de modelo	Transición del modo de caracteres
KX-HDV230NE, KX-HDV230X, KX-HDV230SX	<div>ABC (Latín)</div> <div>↓</div> <div>0-9 (Numérico)</div> <div>↓</div> <div>ABΓ (Griego)</div> <div>↓</div> <div>AAA (Extendido 1)</div> <div>↓</div> <div>SS\$ (Extendido 2)</div>
KX-HDV230RU	<div>ABБ (Cirílico)</div> <div>↓</div> <div>0-9 (Numérico)</div> <div>↓</div> <div>ABC (Latín)</div> <div>↓</div> <div>AAA (Extendido 1)</div> <div>↓</div> <div>SS\$ (Extendido 2)</div>
KX-HDV230, KX-HDV230C	<div>ABC (Latín)</div> <div>↓</div> <div>0-9 (Numérico)</div> <div>↓</div> <div>+RR (Extendido 1)</div>

Ejemplo: para ingresar "Anne" en el modo Latín.

[2] → [►] → [✕] → [6] → [6] → [►] → [6] → [6] → [►] → [3] → [3]

- Para cambiar entre mayúsculas y minúsculas, presione [✕].
- Para ingresar un caracter ubicado en la misma tecla de marcación que el caracter anterior, mueva el cursor presionando la tecla de navegación ►, luego ingrese el caracter deseado.

## Antes de utilizar los teléfonos

---

- Si introduce un carácter diferente por error, pulse la tecla de navegación [◀] o [▶] para resaltar el carácter, presione **Borr** para borrarlo e introduzca el carácter correcto.
- Para borrar una línea entera, presione **Borr** durante más de 1 segundo.
- Para mover el cursor, presione la tecla de navegación [◀], [▶], [▲] o [▼].




---

## Funcionamiento básico

---

### Colgar y descolgar



Hay muchas formas de colgar y descolgar:

- Mediante el terminal con cable
- Mediante la tecla /[SP-PHONE], /[HEADSET], /[CANCEL]
- Con la tecla soft

---

### Descolgar

En este manual, cuando vea la frase "descolgar", puede realizar cualquiera de las siguientes acciones:






- Levantar el terminal con cable de su base.
- Presione /[SP-PHONE] mientras el terminal con cable sigue en su base. Esto activa el modo manos libres.
- Presione /[HEADSET] mientras está utilizando un auricular.
- Presione la tecla de función correspondiente para seleccionar una línea.\*1

\*1 Esta función está disponible cuando una tecla de función se asigna como una tecla de línea.

---

### Colgar

En este manual, cuando vea la frase "colgar", puede realizar cualquiera de las siguientes acciones:

- Volver a colocar el terminal con cable en su base.
- Presione /[SP-PHONE], /[CANCEL] mientras está en el modo manos libres.
- Presione /[HEADSET], /[CANCEL] mientras está utilizando un auricular.
- Presione /[CANCEL].

## Realizar llamadas

- Puede confirmar que marcó bien el número antes de llamar (premarcado) ingresando el número y luego descolgando el teléfono.
- Para borrar un número completo mientras realiza la marcación previa, presione **Borr** durante más de 1 segundo.
- Si recibe una llamada externa desde un número de teléfono almacenado en la agenda, el número y nombre de la persona que llama se mostrará en el registro de llamadas.
- Para cancelar la marcación, presione **⊗** / [CANCEL].
- Para ingresar una pausa de 3 segundos entre los números de teléfono, presione **Pausa** <sup>\*1</sup>.

Es útil cuando desea operar el servicio de buzón de voz sin escuchar el anuncio previamente grabado, por ejemplo. Repita según sea necesario para crear pausas más largas.

- <sup>\*1</sup> Esta tecla soft se muestra únicamente cuando está configurada en el teléfono. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

## Llamada básica

### Llamar marcando

1. En el modo en espera, descuelgue el teléfono.
2. Marque el número externo de la persona.
3. **Llam**
4. Cuelgue para finalizar la llamada.

#### Nota:

- Puede utilizar una línea específica si presiona la tecla de función asignada a una línea (consulte "Cambiar las teclas de función (Teclas de programación y Teclas DSS)", página 47) o si utiliza la pantalla de estado de línea (consulte "Verificación del estado de la línea", página 44).
- Para marcar un número nuevo sin colgar, siga el procedimiento a continuación.
  1. **Menú**
  2. **[▲]/[▼]**: "TeclaR/Rellam"
  3. **OK**

#### Marcación previa

En el modo en espera, puede comenzar a marcar sin descolgar el teléfono. Una vez termine de marcar el número, descuelgue el teléfono para comenzar la llamada.

## Marcación fácil

### Realizar una llamada mediante la lista de rellamada

El último número marcado se almacena en la lista de rellamada (32 dígitos como máximo).

#### [Modo en espera]

1. **●●/☞**/[REDIAL]
2. Descuelgue el teléfono.

### Marcación con una sola pulsación

Puede asignar un número de teléfono a cada tecla y luego acceder al número de teléfono deseado simplemente presionando la tecla de número asignada.

1. Mantenga presionada la tecla de marcación (0–9) asignada como tecla caliente durante más de 1 segundo.
2. Descuelgue el teléfono.

#### Nota:

- Mientras se muestra la información de la tecla caliente, puede presionar [▲] o [▼] para seleccionar otro número de tecla caliente.
- Si la marcación de acceso rápido está establecida en "Automático", un número de tecla de acceso rápido también se puede marcar manteniendo presionada la tecla de marcación asignada por una cantidad determinada de segundos. Para más detalles, consulte "Seleccionar el tipo de marcación de tecla caliente", página 47.
- Para más detalles sobre la asignación de teclas rápidas, consulte "Asignar teclas calientes desde la agenda", página 46.

---

### Utilizar la línea caliente

Si su administrador ha configurado esta opción, puede realizar una llamada a un número de teléfono registrado de forma automática. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

#### [Modo en espera]

1. Descuelgue el teléfono.

---

### Utilizar el registro de llamadas entrantes / salientes

#### Utilizar el registro de llamadas entrantes

##### [Modo en espera]

1. [◀]
2. [▲]/[▼]: "List Entrant" → **OK**
3. [▲]/[▼]: Seleccionar un registro de llamadas entrantes.
4. Descuelgue el teléfono.

#### Nota:

- Si aparece "Llam.Perdidas" en la pantalla LCD en el modo en espera, puede seleccionar "Llam.Perdida" en el paso 2 para seleccionar un número para llamar.

---

#### Utilizar el registro de llamadas salientes

##### [Modo en espera]

1. **Reg Lla**
2. [▲]/[▼]: "ListSalientes" → **OK**
3. [▲]/[▼]: Seleccionar un registro de llamadas salientes.
4. Descuelgue el teléfono.

#### Nota:

- Si aparece "Llam.Perdidas" en la pantalla LCD en el modo en espera, puede seleccionar "Llam.Perdida" en el paso 2 para seleccionar un número para llamar.

## Uso de la agenda

### Utilizar la agenda local

#### [Modo en espera]

- 1.
  2. [▲]/[▼]: "Agenda" → **OK**\*1
  3. Ingrese el nombre o las primeras letras del nombre deseado. → **OK**
  4. [▲]/[▼]: Seleccione el elemento deseado. → **↵**/[ENTER]\*2
  5. [▲]/[▼]: Seleccione el número de teléfono deseado.
  6. Descuelgue el teléfono.
- \*1 Si solo se permite la agenda local, este paso se omite.  
 \*2 Si mantiene presionado [▲]/[▼], los elementos siguientes/anteriores se mostrarán automáticamente.

#### Nota:

- Si no se permite la agenda local, esta función no se puede usar. Para más información, póngase en contacto con su administrador.
- Para más detalles acerca de cómo realizar una llamada utilizando la agenda, consulte "Buscar un elemento en la agenda local", página 41.

### Utilizar la agenda remota

#### [Modo en espera]

- 1.
  2. [▲]/[▼]: "Agenda remota" → **OK**\*1
  3. Ingrese el nombre o las primeras letras del nombre deseado. → **OK**
  4. [▲]/[▼]: Seleccione el elemento deseado. → **OK**\*2
  5. Presione [▲] o [▼] para seleccionar el número de teléfono deseado.
  6. Descuelgue el teléfono.
- \*1 Solo si se permite la agenda remota, se omite este paso.  
 \*2 Si mantiene presionado [▲]/[▼], los elementos siguientes/anteriores se mostrarán automáticamente.

#### Nota:

- Si no se permite la agenda remota, esta función no se puede usar. Para más información, póngase en contacto con su administrador.
- Para más detalles acerca de cómo realizar una llamada utilizando la agenda remota, consulte "Buscar un elemento en la agenda remota", página 43.

## Realizar una llamada de voceo

Cuando realiza una llamada, la voz se escuchará a través del altavoz del teléfono de los otros teléfonos.

#### [Modo en espera]

1. **Menú**
  2. [▲]/[▼]: "Megafonía"\*1 → **OK**
  3. [▲]/[▼]: Seleccione un grupo de canal deseado. → **OK**
- \*1 El voceo solo está disponible si la función está habilitada. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

### Recibir llamadas

- Puede seleccionar el timbre para cada tipo de llamada entrante. Consulte “Opciones Llamada”, página 62.
- También puede utilizar Respuesta automática para contestar una llamada. Consulte “Opc de Respuesta”, página 62.
- Se puede ajustar o apagar el volumen del timbre. Consulte “Ajustar el volumen del timbre o desactivarlo”, página 23.
- Si conecta unos auriculares mientras recibe una llamada entrante, se escuchará el timbre desde el altavoz.
- Se pueden recibir hasta 24 llamadas al mismo tiempo. La persona 25 que llama escuchará un tono de ocupado.

---

### Identificador de llamadas

Si se recibe una llamada externa que contiene información de identificación de llamada (nombre y número de teléfono de la persona que llama), esta información se guardará en el registro de llamadas entrantes y se mostrará en la pantalla LCD.

Si se recibe una llamada de un número que coincide con un número ingresado en la agenda, el nombre registrado en la agenda para ese número se mostrará junto con el número.

Si la información de la persona que llama se envía a través del sistema telefónico y también hay información almacenada en la agenda para el mismo número, se mostrará la información almacenada en la agenda.

---

### Responder llamadas

#### Para responder una llamada entrante

1. Descuelgue el teléfono.\*1

\*1 Cuando el auricular ya está descolgado, pulse y libere el gancho conmutador.

#### Nota:

- Cuando se recibe una llamada mientras una llamada está en espera, la llamada se contestará pulsando y liberando el gancho conmutador.

---

#### Responder una llamada entrante de una línea específica

1. Presione la tecla de función correspondiente.

#### Nota:

- Esta función está disponible cuando una tecla de función se asigna como una tecla de línea.
- Las teclas de las líneas con llamadas entrantes tendrán una luz azul parpadeando rápidamente.
- Puede seleccionar el patrón de timbre para cada tipo de llamada entrante. Para más detalles, consulte “Opciones Llamada”, página 62.

---

#### Para responder una llamada entrante cuando recibe múltiples llamadas entrantes

1. **Línea**
2. [▲]/[▼]: Seleccione una llamada entrante. → **Respon.**
3. Descuelgue el teléfono.

---

#### Rechazar una llamada entrante

1. Cuando ingresa una llamada entrante, presione **Rechaz.**
2. Rechazará la llamada, y el teléfono volverá al modo en espera.

**Nota:**

- Las llamadas desde números específicos se pueden rechazar automáticamente. Para más detalles, consulte "Restricción de llamadas entrantes (únicamente para los usuarios con servicio de identificador de llamadas)", página 50.

---

## Modo manos libres

En el modo manos libres, puede hablar y escuchar a la otra persona en una conversación sin utilizar el terminal. Este modo es útil para realizar otras tareas mientras habla, por ejemplo, escribir.

---

### Activar el modo manos libres


Si presiona /[SP-PHONE] en el modo en espera, puede habilitar el modo manos libres.

Durante una llamada utilizando auriculares, puede habilitar el modo manos libres presionando  / [SP-PHONE].

---

### Cancelar el modo manos libres

Puede cancelar el modo manos libres de cualquiera de las siguientes formas:

- Durante una conversación en el modo manos libres, descuelgue el terminal.
- Si está hablando con el modo manos libres y tiene auriculares conectado a la unidad, presione  / [HEADSET] para continuar la llamada utilizando los auriculares.

---


## Modo de capacitación

En el modo de capacitación, puede escuchar a la otra persona en una conversación desde auriculares y terminales. Este modo es útil para capacitar a un operador. Mientras el operador habla con la otra persona por los auriculares, un capacitador también puede escuchar a la otra persona por el terminal y enseñar al operador cómo responder a quien llama.

---

### Comienzo del modo de capacitación

#### [Durante una conversación por auriculares]

1. Descuelgue levantando el terminal de su base.
2. Presione  / [HEADSET] para comenzar el modo de capacitación.

---

### Fin del modo de capacitación

1. Vuelva a colocar el auricular en su base.  
En la conversación se seguirá utilizando el altavoz.



# Durante una llamada

---


## Transferir una llamada (Transferencia de llamada)

Puede transferir una llamada a otro destino (extensión o persona externa).

### Para transferir

1. Presione  /  / [TRANSFER] durante una llamada.
2. Marque el número de la persona a la que quiere transferir. → **Llam**
3. Espere a que la otra persona conteste para anunciar la transferencia.
4. Cuelgue el teléfono.

### Nota:

- Para volver a la llamada antes de que el destino de transferencia conteste, presione  / [CANCEL].

## Realizar una transferencia ciega

1. Presione **Trans**\*1 durante una llamada.
2. Marque el número de la persona a la que quiere transferir. → **Llam**

\*1 Si no están permitidas las transferencias ciegas, esta tecla soft no se mostrará. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

## Poner una llamada en espera

Puede poner una llamada en espera manteniendo la llamada en su extensión.

### Espera

#### Para mantener la llamada actual

1.  /  / [HOLD]

### Nota:





- Cuando se asigna una tecla de función como una tecla de línea, si presiona una tecla de línea que no sea la de la llamada actual, la llamada se pone en espera o se desconecta dependiendo de la configuración de llamada en espera automática. Para más detalles, póngase en contacto con su proveedor de servicios / distribuidor del sistema telefónico.

## Recuperar una llamada en espera en su línea

### [Cuando una línea está en espera]

1.  /  / [HOLD]

### [Cuando dos o más líneas están en espera]

1.  /  / [HOLD]
2. [] / []: Seleccione una línea en espera. → **OK**

### Nota:

- Cuando se recibe una llamada mientras una llamada está en espera, la llamada se contestará pulsando y liberando el gancho conmutador.
- Si una tecla de una función se asigna como tecla de línea, y hay una llamada en espera en esa línea, puede recuperar la llamada en espera si sigue los pasos a continuación.
  1. Presione la tecla de función correspondiente.



---

**Poner en espera en una zona de espera del sistema (Llamada aparcada)**

Puede utilizar esta función como una función de transferencia.

Cuando está permitida la función Llamada aparcada, la tecla soft **Aparc** aparece. No obstante, se debe establecer un número de función para la Llamada aparcada previamente. Además, según su sistema de teléfono, puede necesitar ingresar un número de llamada aparcada para poder recuperarla. Esta función depende de su sistema telefónico. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

**Para configurar**

1. Presione **Aparc** durante una llamada.

**Para recuperar (recuperar llamada aparcada)****[Modo en espera]**

1. Ingrese un número de función Recuperar llamada aparcada.
2. Descuelgue el teléfono.

**Nota:**

- Dependiendo del sistema del teléfono, es posible que la tecla soft **Aparc** parpadee para mostrar que la línea tiene una llamada aparcada. En este caso, puede recuperar la llamada presionando la tecla soft **Aparc** que parpadea. Sin embargo, para recuperar una llamada aparcada con la tecla soft, se debe establecer previamente un número de función Recuperar llamada aparcada. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

---

**Hablar con dos personas alternativamente (llamada alternativa)**

Cuando habla con una persona mientras la otra persona está en espera, puede ir y volver entre las llamadas (alternativamente).

**Para alternar entre las personas, deje a una de las personas en espera temporalmente**

1. Presione **↶** / **⏸** / [HOLD] durante una llamada.
2. Marcar el número de extensión de la otra persona. → **Llam**
3. Después de hablar con la otra persona, presione **Línea**.
4. **[▲]/[▼]**: Seleccione la persona original. → **OK**
5. Hable con la persona.

---

**Conferencia entre tres personas**

Durante una llamada, puede agregar una persona adicional a su llamada y establecer una conferencia.

**Nota:**

- El sistema de su teléfono puede admitir funciones avanzadas de conferencia, como llamadas en conferencia entre cuatro o más personas. En este caso, el procedimiento para gestionar una llamada en conferencia puede diferir del que se explica en esta sección. Para más detalles, póngase en contacto con su proveedor de servicios / distribuidor del sistema telefónico.

---

**Hacer una llamada en conferencia**








1. Presione **△** / [CONF] durante una llamada.
2. Marque el número de la persona que quiere agregar a la llamada. → **Llam**
3. **△**/[CONF]

## Durante una llamada

---

### Eliminar a una persona de la conferencia

Durante una conferencia, puede eliminar a otras personas de la conferencia. Sin embargo, esta operación está disponible solo en las llamadas en conferencia que usted inicia.

1. Durante una llamada en conferencia, presione  /  / [HOLD].
  2. Presione  /  / [HOLD] nuevamente para mostrar los participantes de la conferencia en espera.
  3. []/[\*]: Seleccione el participante que desea quitar. → **OK**
  4. Háblele al participante y cuelgue para finalizar la llamada.
  5. Presione  /  / [HOLD].
- 

### Finalizar una llamada en conferencia

Para finalizar la conferencia, cuelgue.

---


## Silencio

Puede desactivar el micrófono o el terminal para consultar de forma privada con los demás en la sala mientras escucha a la otra persona en el teléfono a través del altavoz o el auricular.

### Establecer o cancelar

1.  / /[MUTE/AUTO ANS]

#### Nota:

- Cuando  / **Mute** está parpadeando en la pantalla LCD, la función de Silencio está encendida.
  - Mientras el teléfono está en silencio, incluso si alterna de / a altavoz, la función de silencio seguirá activa.
  - Mientras el teléfono está en silencio, incluso si conecta / desconecta un auricular, la función de silencio seguirá activa.
- 

## Llamada en espera

Si está en una llamada y recibe otra llamada, escuchará un tono de llamada en espera. Puede responder la segunda llamada desconectando o poniendo en espera la llamada actual.

Este es un servicio opcional de la compañía telefónica. Puede recibir un tono de llamada en espera y la información de la persona que llama. Para más detalles, póngase en contacto con su proveedor de servicios / distribuidor del sistema telefónico.

---

### Para desconectar la llamada actual y luego hablar con la persona de la llamada nueva

1. Cuelgue el teléfono.
  2. Descuelgue el teléfono.
- 

### Para poner en espera la llamada actual y luego hablar con la persona de la llamada nueva

1. **Respon.**

#### Nota:

- También puede responder la llamada si presiona  / /[HOLD].
- 

## Descolgar el monitor

Durante una conversación entre dos personas con el terminal con cable, puede permitir que otras personas escuchen la conversación a través del altavoz mientras continúa la conversación utilizando el terminal con cable.

---

### Iniciar / Cancelar

1. Presione  / [SP-PHONE] durante una llamada.
-

**Nota:**

- Cuando la función descolgar monitor está activa, volver a colocar el terminal con cable en su base habilita el modo manos libres.



### Desvío de llamadas / No moleste

Puede desviar automáticamente las llamadas entrantes a otro destino. También puede rechazar las llamadas entrantes (No moleste).

#### Acceder a la configuración DSV / NM

1. **Menú**
2. [▲]/[▼]: "Desvío/NM" → **OK**
3. Si la unidad tiene múltiples líneas, presione [▲] o [▼] para seleccionar la línea deseada. → **OK**
4. [▲]/[▼]: Seleccione el tipo de ajuste de DDL o NM que desee aplicar. → **OK**  
Las configuraciones son las siguientes:
  - NM: Habilitar No molestar  
(Todas las llamadas entrante se rechazan automáticamente.)
  - DSV (Todo): Habilita el desvío de todas las llamadas  
(Todas las llamadas entrante se desvían.)
  - DSV (Ocup): Habilita el desvío ocupado  
(Las llamadas entrantes se desvían únicamente cuando su extensión está en uso.)
  - DSV (NoCo): Habilita el desvío sin respuesta  
(Todas las llamadas se desvían si no contesta la llamada después de una cierta cantidad de tiempo.)
5. Si se selecciona una configuración de desvío, ingrese un número nuevo de destino de desvío, o confirme y modifique un número de destino de desvío previamente configurado. → **OK**



#### Nota:

- Cuando el Desvío de llamadas y/o No moleste están habilitados,  / **Fwd** y/o  / **DND** aparecen en la pantalla en el modo de espera.

### Escuchar los mensajes de voz

Cuando recibe un mensaje de voz, se muestra "Menj. Voz".  
Puede verificar sus mensajes nuevos accediendo a su buzón de voz.

#### [Modo en espera]

1. Mantenga presionado /[MESSAGE].
2. [▲]/[▼]: Seleccione la línea donde aparece . → **OK**

#### Nota:

- El paso 2 no es necesario si solo hay una línea configurada en el teléfono.

## Uso de la agenda

El KX-HDV230 tiene 2 tipos de agenda.

1. Agenda local

Esta agenda está almacenada en el teléfono.

2. Agenda remota

Si su compañía telefónica proporciona el servicio de agenda remota, lo puede utilizar. Para más detalles, póngase en contacto con su proveedor de servicios / distribuidor del sistema telefónico.

	Agenda local	Agenda remota
Almacenar nuevos elementos	✓	—
Editar elementos almacenados	✓	—
Eliminar elementos almacenados	✓	—
Buscar en la agenda por nombre	✓	✓
Buscar en la agenda por categoría	✓	—
Números de teléfono para cada elemento	Hasta 5	Hasta 5* <sup>1</sup>
Timbre privado	✓	—
Bloquear la agenda	✓	—

\*1 Este número depende del servicio que esté utilizando.

### Utilizar la agenda local

Puede almacenar hasta 500 números de teléfono en su teléfono junto con nombres para su fácil acceso. También puede establecer patrones de timbre únicos para las diferentes categorías para identificar las llamadas entrantes. Todos los elementos de la agenda se almacenan en orden alfabético. Por motivos de seguridad, puede bloquear la agenda.

- Para buscar un elemento en la agenda, consulte "Buscar un elemento en la agenda local", página 41.
- Para referirse a otra agenda que puede contener más de 500 elementos, consulte "Utilizar la agenda remota", página 43.

#### Nota:

- Le recomendamos que realice copias de seguridad de los datos de la agenda, en el caso de que los datos se vuelvan irrecuperables debido al mal funcionamiento del producto.
- Una entrada única (es decir, un nombre) puede tener múltiples números de teléfono. Dado que la capacidad de la agenda está limitada por el número de números de teléfono almacenados, el almacenamiento de varios números de teléfono en una entrada disminuye el número máximo de entradas.
- Además, si su proveedor de servicios telefónico es compatible con los siguientes datos de la agenda, puede descargarla a través de la red.  
En un nombre que exceda los 24 caracteres, los caracteres excedentes se eliminarán.  
No son válidos los números que superen los 32 dígitos.

---

### Timbre privado

Puede organizar las entrada en la Agenda en una de 9 categorías de timbre privadas. Es posible establecer un patrón de timbre diferente\*1 para cada categoría. Cuando el Identificador de Llamadas\*2 que se muestra coincide con un número de teléfono o nombre almacenado en la agenda, el teléfono suena de acuerdo con la configuración Categoría de timbre privada.

\*1 Para los patrones de timbre, consulte "Opciones Llamada", página 62.

\*2 Para la información del Identificador de llamadas, consulte "Identificador de llamadas", página 30.

---

### Almacenar un elemento en la agenda local

#### Almacenar un nuevo elemento

##### [Modo en espera]

1. **Menú**
2. [▲]/[▼]: "Nuevo Contacto" → **OK**
3. Ingrese un nombre (máximo 24 caracteres). → **OK**
4. [▲]/[▼]: Seleccione un tipo de número de teléfono (**1** a **5**). → **OK**
5. Ingrese un número de teléfono (máximo 32 dígitos). → **OK**
6. Repita los pasos 4 y 5 para agregar tipos de números de teléfonos adicionales.
7. [▲]/[▼]: "Sin Categoría" → **OK**
8. Seleccione una categoría. → **OK**
9. Para seleccionar un número predeterminado para la entrada, presione [▲] o [▼] para seleccionar "Nº Tel. Defecto". → **OK**
10. [▲]/[▼]: Seleccione el número a utilizar como el número predeterminado. → **OK**
11. **Guard.**


**Nota:**

- Los pasos 7 y 8 se pueden omitir si no desea asignar una categoría.
- Los pasos 9 y 10 se pueden omitir si no desea asignar un número predeterminado. (El primer número ingresado en una entrada se asignará automáticamente como el número predeterminado.)
- Los dígitos válidos son "0" hasta el "9", "X", "H", "+", "P".
- Si existe un elemento con el mismo nombre y número, la información nueva agregada se fusionará con el elemento existente.
- Para ingresar caracteres, consulte "Ingresar caracteres", página 25.

**Almacenar un elemento desde la marcación**

Puede marcar un número primero y luego agregarlo como una entrada de la agenda.

**[Modo en espera]**

1. Marque un número.
2. 
3. Ingrese un nombre (máximo 24 caracteres). → **OK**
4. [▲]/[▼]: Seleccione un tipo de número de teléfono (1 a 5). → **OK**
5. Edite el número de teléfono si lo desea. → **OK**
6. Repita los pasos 4 y 5 para agregar tipos de números de teléfonos adicionales.
7. [▲]/[▼]: "Sin Categoría" → **OK**
8. Seleccione una categoría. → **OK**
9. Para seleccionar un número predeterminado para la entrada, presione [▲] o [▼] para seleccionar "Nº Tel. Defecto" → **OK**
10. [▲]/[▼]: Seleccione el número a utilizar como el número predeterminado. → **OK**
11. **Guard.**

**Nota:**

- Los pasos 7 y 8 se pueden omitir si no desea asignar una categoría.
- Los pasos 9 y 10 se pueden omitir si no desea asignar un número predeterminado. (El primer número ingresado en una entrada se asignará automáticamente como el número predeterminado.)
- Los dígitos válidos son "0" hasta el "9", "X", "H", "+", "P".
- Si existe un elemento con el mismo nombre y número, la información nueva agregada se fusionará con el elemento existente.
- Para ingresar caracteres, consulte "Ingresar caracteres", página 25.

**Almacenar un elemento utilizando el registro de llamadas entrantes o salientes**

Puede agregar un teléfono del registro de llamadas entrantes o salientes a la agenda local.

**[Modo en espera]**

1. Abra el registro de llamadas entrantes o salientes. Para más detalles, consulte página 23.
2. [▲]/[▼]: Seleccionar el elemento deseado. → **Menú**
3. [▲]/[▼]: "Guardar agenda" → **OK**
4. Edite el nombre si lo desea. → **OK**
5. [▲]/[▼]: Seleccione un tipo de número de teléfono (1 a 5). → **OK**
6. Edite el número de teléfono si lo desea. → **OK**
7. Repita los pasos 5 y 6 para agregar tipos de números de teléfonos adicionales.
8. [▲]/[▼]: "Sin Categoría" → **OK**

## Uso de la agenda

---

9. Seleccione una categoría. → **OK**

10. Para seleccionar un número predeterminado para la entrada, presione **[▲]** o **[▼]** para seleccionar "Nº Tel. Defecto" → **OK**

11. **[▲]/[▼]**: Seleccione el número a utilizar como el número predeterminado. → **OK**

12. **Guard.**

### Nota:

- Los pasos 8 y 9 se pueden omitir si no desea asignar una categoría.
- Los pasos 10 y 11 se pueden omitir si no desea asignar un número predeterminado. (El primer número ingresado en una entrada se asignará automáticamente como el número predeterminado.)
- Los dígitos válidos son "0" hasta el "9", "✖", "✎", "✚", "P".
- Si existe un elemento con el mismo nombre y número, la información nueva agregada se fusionará con el elemento existente.
- Para ingresar caracteres, consulte "Ingresar caracteres", página 25.

---

## Editar un elemento almacenado en la agenda local

---

### Editar un elemento almacenado

[Modo en espera]

1. **📖**

2. **[▲]/[▼]**: "Agenda" → **OK**\*1

3. Ingrese el nombre o las primeras letras del nombre deseado. → **OK**

4. **[▲]/[▼]**: Seleccione el nombre, número de teléfono, categoría o número de teléfono predeterminado deseado. → **Menú**

5. **[▲]/[▼]**: "Editar" → **OK**

6. Edite los datos según sea necesario. → **OK**

7. Repita los pasos 4 al 6 y edite los elementos que desee cambiar.

8. **Guard.**

\*1 Dependiendo de su proveedor del servicio, hay casos en los que este menú no aparece. En este caso, el paso 2 se omite.

### Nota:

- Para cambiar un carácter o dígito, presione **[◀]** o **[▶]** para resaltarlo, presione **Borr** para eliminarlo y luego ingrese el nuevo carácter o dígito.
- Para borrar una línea completa, mantenga presionado **Borr** durante más de 1 segundo.
- Para mover el cursor para la izquierda o derecha, presione **[◀]** o **[▶]**, respectivamente.
- Para más detalles acerca del ingreso de caracteres, consulte "Ingresar caracteres", página 25.

---

### Editar categorías de nombres

Puede editar los nombres de las categorías en la agenda.

[Modo en espera]

1. **Menú**

2. **[▲]/[▼]**: "Ajustes básicos" → **OK**

3. **[▲]/[▼]**: "Opc de Pantalla" → **OK**

4. **[▲]/[▼]**: "Nombre Categ." → **OK**



5. [▲]/[▼]: Seleccione el número de categoría deseado (1–9). → **OK**
6. Ingrese un nombre para la categoría (máximo 13 caracteres). → **OK**
7. Repita los pasos 5 y 6 con cada nombre de categoría a editar.

**Nota:**

Para más detalles acerca del ingreso de caracteres, consulte "Ingresar caracteres", página 25.

---

## Eliminar un elemento almacenado en la agenda local

---

**Eliminar un elemento almacenado****[Modo en espera]**

- 1.
  2. [▲]/[▼]: "Agenda"<sup>\*1</sup> → **OK**
  3. Ingrese el nombre o las primeras letras del nombre deseado. → **OK**
  4. [▲]/[▼]: Seleccione el elemento deseado.
  5. **Menú**
  6. [▲]/[▼]: "Borrar Número" → **OK**<sup>\*2</sup>
  7. [▲]/[▼]: "Si" → **OK**
- <sup>\*1</sup> Dependiendo de su proveedor del servicio, hay casos en los que este menú no aparece. En este caso, el paso 2 se omite.
- <sup>\*2</sup> Para eliminar todos los elementos, seleccione "Borrar Todos N°" en lugar de "Borrar Número".

---

## Buscar un elemento en la agenda local

---

Puede buscar un elemento en la agenda siguiendo los pasos a continuación.

**Buscar por nombre**

También puede buscar un elemento en la agenda ingresando un nombre:

**[Modo en espera]**

- 1.
  2. [▲]/[▼]: "Agenda"<sup>\*1</sup> → **OK**
  3. Ingrese el nombre o las primeras letras del nombre deseado. → **OK**
  4. [▲]/[▼]: Seleccione el elemento deseado. → **↵**/[ENTER]<sup>\*2</sup>
  5. [▲]/[▼]: Seleccione el número de teléfono deseado.
  6. Para hacer una llamada, descuelgue el teléfono.
- <sup>\*1</sup> Si solo se permite la agenda local, este paso se omite.
- <sup>\*2</sup> Si mantiene presionado [▲]/[▼], los elementos siguientes/anteriores se mostrarán automáticamente.

**Buscar por categoría**

Si los elementos en la agenda tienen categorías asignadas, puede buscar por categoría.

**[Modo en espera]**

- 1.
2. [▲]/[▼]: "Agenda"<sup>\*1</sup> → **OK**
3. **#**
4. [▲]/[▼]: Seleccione una categoría. → **OK**

# Uso de la agenda

- 5. Ingrese el nombre del elemento en la categoría. → **OK**
- 6. [▲]/[▼]: Seleccione el elemento deseado.
- 7. Para hacer una llamada, descuelgue el teléfono.
- \*1 Si solo se permite la agenda local, este paso se omite.

## Buscar presionando las teclas de marcación

También puede buscar un elemento en la agenda si presiona varias teclas de marcación cuando se muestra la lista de agenda:

- 1. Presione las teclas de marcación para ingresar los primeros caracteres del nombre deseado de acuerdo con las tablas de caracteres.\*1 → **OK**
- \*1 Para más detalles acerca de los caracteres asignados a las teclas de marcación, consulte la siguiente tabla.

Sufijo	NE/X/SX/C/(ninguno)	NE/X/SX	RU
Teclas	ABC (Latín)	ABГ (Griego)	АБВ (Cirílico)
[1]	⇐→✱→1	⇐→✱→1	А→Б→В→⇐→✱→1
[2]	А→Б→С→2	А→Б→Г→2	Г→Д→Е→Ё→2→А→Б→С→2
[3]	Д→Е→Ф→3	Δ→Ε→Ζ→3	Ж→З→И→Й→3→Д→Е→Ф→3
[4]	Г→Н→Л→4	Н→Θ→Ι→4	К→Л→М→4→Г→Н→Л→4
[5]	Ј→К→Л→5	К→Λ→Μ→5	Н→О→П→5→Ј→К→Л→5
[6]	М→Н→О→6	Ν→Ξ→Ο→6	Р→С→Т→6→М→Н→О→6
[7]	Р→Q→R→S→7	Π→Ρ→Σ→7	У→Ф→Х→7→Р→Q→R→S→7
[8]	Т→U→V→8	Τ→Υ→Φ→8	Ц→Ч→Ш→8→Т→U→V→8
[9]	W→X→Y→Z→9	Χ→Ψ→Ω→9	Щ→Ъ→Ы→Ь→9→W→X→Y→Z→9
[0]	0→Espacio	0→Espacio	Э→Ю→Я→0→Espacio

- Al presionar una tecla repetidamente, circulará por los caracteres asociados con esa tecla. Por ejemplo, para ingresar la letra "C" en el modo latín, presione [2] 3 veces.
- Las ilustraciones de las teclas en la tabla pueden diferir en apariencia de las teclas reales en el teléfono.

## Ejemplo: para ingresar "ANNE" en el modo Latín.

[2] → [6] → [6] → [►] → [6] → [6] → [3] → [3]

### Nota:

- La disponibilidad depende de su sistema telefónico. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

## Bloquear la agenda local

Puede bloquear / desbloquear la agenda mientras está en modo en espera. Si no se ha configurado una contraseña, no puede bloquear la agenda. Para más detalles acerca de configurar la contraseña, consulte "Establecer la contraseña", página 24.

## Bloquear / desbloquear la agenda

### Bloquear

- 1. Mantenga presionado  por más de 2 segundos. Aparecerá .\*1

### Para desbloquear

- 1. Mantenga presionado  durante más de 2 segundos.
- 2. Ingrese la contraseña.\*2

3. Para volver al modo de espera, presione /[CANCEL].

### Desbloquear la agenda temporalmente

1. 

2. Ingrese la contraseña.\*2

\*1 El registro de llamadas también está bloqueado.

\*2 Si ingresa una contraseña incorrecta 3 veces, no podrá ingresar otra contraseña por 30 segundos aproximadamente.

## Utilizar la agenda remota

Puede consultar la agenda remota además de la agenda local, si la agenda remota está disponible.

### Nota:


Le recomendamos que configure esta función con su administrador. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

## Buscar un elemento en la agenda remota

### Buscar por nombre

[Modo en espera]

1. 

2. [▲]/[▼]: "Agenda remota"\*1. → 

3. Ingrese el nombre o las primeras letras del nombre deseado. → 

4. [▲]/[▼]: Seleccione el elemento deseado. → 

5. [▲]/[▼]: Seleccione el número de teléfono deseado.

6. Para hacer una llamada, descuelgue el teléfono.


\*1 Solo si se permite la agenda remota, se omite este paso.

\*2 Si mantiene presionado [▲]/[▼], los elementos siguientes/anteriores se mostrarán automáticamente.

## Modo ECO

La activación de este modo reduce el consumo de electricidad de la unidad.

### Nota:

- Cuando se activa el modo ECO, la configuración "Velocidad link" (página 68) cambia de la siguiente manera:
  - Velocidad link: "10M-Full"
  - No se puede usar el puerto de la PC
- Si cambia la configuración del modo ECO, se reiniciará la unidad.
- Si el modo ECO está activado, se mostrará el ícono  cuando la unidad esté en modo de espera.

## Configuración del modo ECO

[Modo en espera]

1. 

2. [▲]/[▼]: "Modo ECO" → 

3. [▲]/[▼]: "Activar"<sup>\*1</sup> → **OK**

<sup>\*1</sup> Para desactivar el modo ECO, seleccione "Desactivar" (predeterminado).

## Verificación del estado de la línea

Puede verificar el estado de cada línea (hasta 6 líneas) en la LCD principal.

### Verificación del estado de la línea

[Modo en espera]

1. **Menú**

2. [▲]/[▼]: "Estado Ln" → **OK**

3. [▲]/[▼]: Seleccione la línea cuyo estado desee verificar. → **OK**

4. Presione ⊗/[CANCEL] para terminar de verificar el estado de la línea o **OK** para realizar una acción en esta. Consulte "Indicación del estado de la línea" a continuación para obtener más detalles.

[Durante una llamada]

1. **Línea**

2. [▲]/[▼]: Seleccione la línea cuyo estado desee verificar. → **OK**

3. Presione ⊗/[CANCEL] para terminar de verificar el estado de la línea o **OK** para realizar una acción en esta. Consulte "Indicación del estado de la línea" a continuación para obtener más detalles.





**Nota:**

- Cuando se asigna una tecla de función como tecla de estado de línea, puede presionar esa tecla de función para mostrar la pantalla de estado de línea.

### Indicación del estado de la línea

Pantalla de estado	Significado
Libre <sup>*1</sup>	La línea está en reposo. Acción: tomar la línea para marcación.
En Uso	La línea se encuentra en una llamada. Acción: ninguna.
Línea espera <sup>*2</sup>	La línea está en espera. Acción: recuperar la llamada en espera.
Llamada Entrante <sup>*2</sup>	La línea está recibiendo una llamada. Acción: responder la llamada.
Rellamada <sup>*2</sup>	La línea está recibiendo una señal de Esperar volver a llamar. Acción: responder la llamada.
<x> En Uso <sup>*3</sup>	Una línea compartida está en uso en otra unidad. Acción: unirse a la llamada.
<x> Línea espera <sup>*3</sup>	Una línea compartida está en espera en otra unidad. Acción: recuperar la llamada en espera.

<sup>\*1</sup> Los siguientes iconos también se muestran si se habilita la función correspondiente.

Icono	Significado
	Desvío de llamadas
	No moleste
	Realizar una llamada anónima
	Bloquear las llamadas anónimas

\*2 Cuando la línea se encuentra en este estado, también se muestra la información de la llamada.

\*3 Si se establece la línea compartida, también se muestra <x> (número de índice). Le recomendamos que configure esto con su administrador. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

# Personalización del teléfono

---

## Cambiar la pantalla LCD del teléfono

Puede cambiar lo que aparece en la pantalla LCD del teléfono mientras el teléfono está en modo en espera.

1. **Menú**
2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Opc de Pantalla" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "Pantalla Reposo" → **OK**
5. [▲]/[▼]: Seleccionar el elemento deseado. → **OK**

---

## Teclas calientes

Al asignar números de teléfono a las teclas de marcación, puede realizar una llamada presionando una tecla de marcación.

- "Marcación con una sola pulsación", página 28

---

### Asignar teclas calientes desde la agenda

Puede asignar un número de teléfono almacenado en la agenda local a un tecla para utilizarla como tecla caliente.

1. En el modo de espera, mantenga presionada una tecla de marcación (0–9) por más de 1 segundo.
2. **Menú**
3. [▲]/[▼]: "Copiar de Agenda". → **OK**
4. Ingrese el nombre deseado. → **OK**
5. [▲]/[▼]: seleccione un número → **OK**
6. "Guardar" → **OK**

#### Nota:

- Para más detalles acerca de buscar un elemento en la agenda, consulte "Buscar un elemento en la agenda local", página 41.

---

### Editar las teclas calientes

1. En el modo de espera, mantenga presionada una tecla de marcación (0–9) por más de 1 segundo.
2. **Menú**
3. [▲]/[▼]: "Editar" → **OK**
4. Editar la tecla caliente, si es necesario. → **OK**
5. Editar el número de la tecla caliente, si es necesario. → **OK**
6. "Guardar" → **OK**

---

### Eliminar una tecla caliente

1. En el modo de espera, mantenga presionada la tecla de marcación asignada como tecla caliente por más de 1 segundo.\*1
2. **Menú**
3. [▲]/[▼]: "Borrar" → **OK** \*2

4. [▲]/[▼]: "S" → **OK**

- \*1 Mientras se muestra la información de la tecla caliente, puede presionar [▲] o [▼] para seleccionar otro número de tecla caliente.
- \*2 Para eliminar todos los elementos, seleccione "Borrar Todo" en lugar de "Borrar".

Seleccionar el tipo de marcación de tecla caliente

Puede seleccionar uno de 2 dos tipos de marcación de tecla caliente para cada tecla caliente asignada.

1. En el modo de espera, mantenga presionada una tecla de marcación (0–9) por más de 1 segundo.
2. **Menú**
3. [▲]/[▼]: "Llamada Autom." → **OK**
4. "Manual"/"Automático" → **OK**
  - Manual:  
Mantenga presionada la tecla de marcación (0–9) asignada como tecla caliente durante más de 1 segundo, luego descuelgue el teléfono. Para más detalles, consulte "Marcación con una sola pulsación", página 28.
  - Automático:  
Mantener presionada una tecla caliente por la cantidad de segundos establecida marcará el número asignado a esa tecla de forma inmediata.

Nota:

- Para seleccionar la cantidad de segundos antes de que automáticamente se realice la llamada, consulte "Espera MarcDirec" en "Opciones Teclas", página 63.

Cambiar las teclas de función (Teclas de programación y Teclas DSS)

A cada una de las teclas de función se les puede asignar una de las siguientes funciones.

Nota:

- Además de la función de línea, se pueden asignar otras funciones a líneas individuales. Sin embargo, solo se pueden seleccionar las líneas configuradas anteriormente.
- Una Pulsación  
Se utiliza para marcar un número previamente establecido con un solo toque.
- SDE (Panel de extensiones ocupadas)  
Se utiliza para transferir llamadas a una extensión asignada a una tecla mientras recibe una llamada entrante o durante una conversación. El LED de una tecla SDE también muestra el estado actual de la extensión asignada a la tecla.

Estado		Significado
Color	Patrón de luz	
Rojo	Apagado	Disponible
	Encendido	No disponible
	Parpadeo rápido	Llamando

Nota:

- Se pueden programar más de 48 teclas SDE, aunque la indicación de estado del LED solo muestra 48 teclas.
- Línea  
Se utiliza para tomar una línea para hacer o recibir una llamada. El color del LED de cada tecla indica el estado de la línea.

# Personalización del teléfono

Estado		Significado
Color	Patrón de luz	
Azul	Encendido	En uso ● Usted está en una llamada.
	Parpadeo lento	"Línea espera" ● Hay una llamada en espera.
	Parpadeo rápido	"Llamada Entrante" o "Rellamada" ● Está recibiendo una llamada (incluye Volver a llamar en espera). Nombre o número de la persona que llama ● Se está recibiendo una llamada en una línea compartida.
Rojo	Encendido	En uso ● Una línea compartida está en uso o hay una llamada en espera privada en otra unidad.
	Parpadeo lento	"Línea espera" ● Una línea compartida está en espera en otra unidad.
Apagado	—	Libre ● La línea está en reposo.

● ACD\*1

Se utiliza para iniciar sesión/cerrar sesión de un Grupo de distribución de llamada automática o para cambiar el estado de un teléfono de no disponible → envolver → disponible.  
El color del LED de cada tecla indica el estado de la tecla.

Estado		Significado	
Color	Patrón de luz	Tecla de inicio de sesión	Tecla de término
Rojo	Apagado	Sesión iniciada	Disponible
	Encendido	Sesión terminada	No disponible
	Parpadeo lento	—	Término

● Estado Ln

Se utiliza para confirmar el estado de cada línea. Esto permite que la tecla de función funcione como tecla de línea, como tomar una línea para hacer o recibir una llamada.

● desvío

Se utiliza para reenviar llamadas a la extensión asignada a la tecla.

● Agenda\*2

Se utiliza para abrir la agenda.

● Reg Lla\*2

Se utiliza para abrir el registro de llamadas entrantes/salientes.

● Ring simultáneo\*1

Habilita el timbre paralelo. Se pueden especificar hasta 10 ubicaciones para que suenen de manera simultánea cuando recibe una llamada.

Estado		Significado
Color	Patrón de luz	
Azul	Encendido	Función de timbre simultaneo: Encendida
	Apagado	Función de timbre simultaneo: Apagada

● Hoteling\*1



Se utiliza para iniciar o cerrar sesión del evento de hoteling del centro de llamadas.

- **Transf. Llamada\***<sup>1</sup>

Se utiliza para transferir una llamada a la extensión asignada a la tecla con confirmación durante una conversación.

- **Transf. Ciega\***<sup>1</sup>

Se utiliza para transferir una llamada a la extensión asignada a la tecla sin confirmación durante una conversación.

- **Conferencia**

Se utiliza para establecer una conversación con varias personas (conferencia).

- **Captura directa\***<sup>1</sup>

Se utiliza para responder una llamada entrante que llega al número de teléfono especificado.

- **Aparcar Llam. (Aparc/Recup. Aparc.)\***<sup>1</sup>

Se utiliza para estacionar una llamada o para contestar una llamada en espera (estacionar una llamada).

- **Grupo Captura\***<sup>1</sup>

Se utiliza para responder a una llamada de grupo.

\*1 Se puede utilizar este elemento solo cuando la característica esté habilitada. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

\*2 Se puede seleccionar este elemento cuando la lista está registrada en el teléfono. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

### [Modo en espera]

1. **Menú**
2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Opciones Teclas" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "Tecla Programa" → **OK**
5. [▲]/[▼]: Seleccione la tecla a cambiar. → **OK**
6. [▲]/[▼]: seleccione el nuevo elemento a asignar. → **OK**

### Nota:

- También puede asignar una función si presiona la tecla de función que desea durante 3 o más segundos.

---

## Bloquear las llamadas anónimas

Esta función permite que la unidad rechace las llamadas que recibe que no tienen un número de teléfono. Esta función está "Desactivar" por defecto.

### Importante:

- Recomendamos la configuración con su administrador. Para más información, póngase en contacto con su administrador.
- Esta función no está disponible en líneas compartidas.

1. **Menú**
2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Ajust. Llamada" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "Bloq. Anónimos" → **OK**
5. [▲]/[▼]: Seleccione la línea deseada. → **OK**
6. [▲]/[▼]: "Activar"/"Desactivar" → **OK**

### Restricción de llamadas entrantes (únicamente para los usuarios con servicio de identificador de llamadas)

Esta función permite que la unidad rechace llamadas de números de teléfonos específicos que no quiere contestar, como por ejemplo, llamadas no deseadas.

Cuando recibe una llamada, la unidad no suena mientras se identifica la persona que llama. Si el número de teléfono coincide con una entrada en la lista de restringidos, la unidad rechaza la llamada.

---

#### Almacenar remitentes no deseados

Puede almacenar hasta 30 números de teléfonos en la lista de llamadas restringidas, mediante la lista de llamadas o ingresando los números directamente.

1. **Menú**
2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Ajust. Llamada" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "ID llaman bloq." → **OK**
5. [▲]/[▼]: Seleccione una línea vacía. → **Menú**
6. [▲]/[▼]: "Editar" → **OK**
7. Ingrese el número de teléfono (32 dígitos máximo). → **OK**

---

#### Editar los números de teléfono a rechazar

1. **Menú**
2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Ajust. Llamada" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "ID llaman bloq." → **OK**
5. [▲]/[▼]: seleccione un número de teléfono deseado. → **Menú**
6. [▲]/[▼]: "Editar" → **OK**
7. Ingrese el número de teléfono. → **OK**

---

#### Eliminar los números de teléfono a rechazar

1. **Menú**
2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Ajust. Llamada" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "ID llaman bloq." → **OK**
5. [▲]/[▼]: seleccione un número de teléfono deseado. → **Menú**
6. [▲]/[▼]: "Borrar Número"\*1 → **OK**
7. [▲]/[▼]: "Sí" → **OK**

\*1 Para eliminar todos los elementos, seleccione "Borrar Todos N°" en lugar de "Borrar Número".

---

### Realizar una llamada anónima

Antes de hacer una llamada, especifique lo siguiente:

**Importante:**

- Recomendamos la configuración con su administrador. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

1. **Menú**
2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**
3. [▲]/[▼]: "Ajust. Llamada" → **OK**
4. [▲]/[▼]: "Llamada Anónima" → **OK**
5. [▲]/[▼]: seleccione una línea. → **OK**
6. [▲]/[▼]: "Activar"/"Desactivar" → **OK**

## Cambiar la configuración básica

Seleccionar el elemento principal en el modo en espera

1. **Menú**
2. [▲]/[▼]: "Ajustes básicos" → **OK**
3. [▲]/[▼]: Seleccione el elemento principal. → **OK**

Elemento principal	Elemento secundario			Página
Opciones Llamada	Volumen Timbre	Tipo de Timbre		página 62
Opc en Conversac	Volumen Altavoz	Volumen portátil	Volumen Cascos	página 62
Opc de Respuesta	Resp.Aut.Device	Retard.Resp.Auto		página 62
Opciones Teclas	Tecla Programa	Editar TeclaSoft	Nombre TeclaFlex	página 63
	Espera MarcDirec			
Opc de Pantalla	Idioma	Iluminación	Contraste LCD	página 64
	Pantalla Reposo	Nombre Categ.	Formato Fecha	
	Formato Hora			
Sonido Teclado				página 65
Ajust. Llamada	Bloq. Anónimos	Llamada Anónima	ID llaman bloq.	página 65
	Cualquier lugar*1	Oficina remota*1	Ring simultáneo*1	
	Bloq Opc Sistema			
Otras Opciones	CambioContraseña	Web del Teléfono		página 66

\*1 Este elemento se muestra solo cuando la función está habilitada. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

## Cambiar la configuración del sistema

**Importante:**

- Esta función depende de su sistema telefónico. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

[Modo en espera]

1. **Menú**
2. [▲]/[▼]: "Ajustes Sistema" → **OK**

3. [▲]/[▼]: Seleccione el elemento principal. → **OK**

Elemento principal	Elemento secundario			Página
Estado	Estado Ln	Versión Firmware	Modo IP	página 67
	Ajustes IPv4	Ajustes IPv6	Dirección MAC	
	LLDP	CDP	VLAN	
Param. de red	Selecc. Modo IP	Ajustes IPv4	Ajustes IPv6	página 67
	LLDP	CDP	VLAN	
	Velocidad link	Web del Teléfono		
Ajustes Sistema	Aj. Tiempo&Fecha*1	Autenticación	Código de acceso	página 69
	Ajustes Xsi*2	Ajustes UC*2	Reiniciar	
	Reiniciar SDE			

\*1 La disponibilidad depende de su sistema telefónico. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

\*2 Este elemento se muestra solo cuando la función está habilitada. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

Programación de la interfaz del usuario Web

El producto proporciona una interfaz basada en la Web para configurar diversos ajustes y funciones, incluyendo algunas que no se pueden programar directamente. La siguiente lista contiene algunas funciones útiles que se pueden programar a través de la interfaz del usuario Web. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

- Configuración de idioma (IP teléfono / Web)
- Contraseña del usuario (para acceso a la interfaz del usuario Web)
- Línea predeterminada para salientes
- Números de teléfono para rechazar llamadas
- Funciones de llamadas
  - Habilitar llamada anónima
  - Habilitar el bloqueo de llamada anónima
  - Habilitar No moleste
  - Habilitar Desvío de llamadas siempre
  - Número de desvío (Siempre)
  - Habilitar Desvío de llamadas ocupado
  - Número de desvío (Ocupado)
  - Habilitar Desvío de llamada sin respuesta
  - Número de desvío (Sin respuesta)
  - Conteo de timbres (Sin respuesta)
- Número de línea caliente
- Configuración de teclas flexibles
- Importación y exportación de la agenda
- Consola DSS

Nota:

- Cada vez que quiera acceder a la interfaz del usuario Web, debe habilitar la programación Web (Web incorporada). Consulte “Otras Opciones”, página 66.

## Instalación y configuración

### Nota:

- Panasonic no asume ninguna responsabilidad por lesiones o daños materiales ocasionados por fallas derivadas de una incorrecta instalación o funcionamiento incoherente con esta documentación.

### Advertencia:

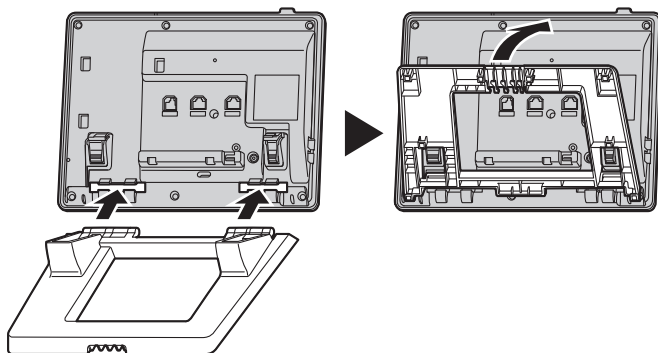
- Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no sobrecargue las tomas de CA ni los cables de extensión.
- Introduzca por completo el enchufe del adaptador CA / clavija de toma de corriente en la toma de CA. De lo contrario podría causar descargas eléctricas y/o calor excesivo causando un incendio.
- Limpie regularmente el polvo, etc. del adaptador de CA / clavija de toma de corriente desenchufándolo de la toma y, a continuación, pase un paño seco. El polvo acumulado puede causar un fallo de aislamiento debido a la humedad, etc. que podría provocar un incendio.

## Adjuntar la base

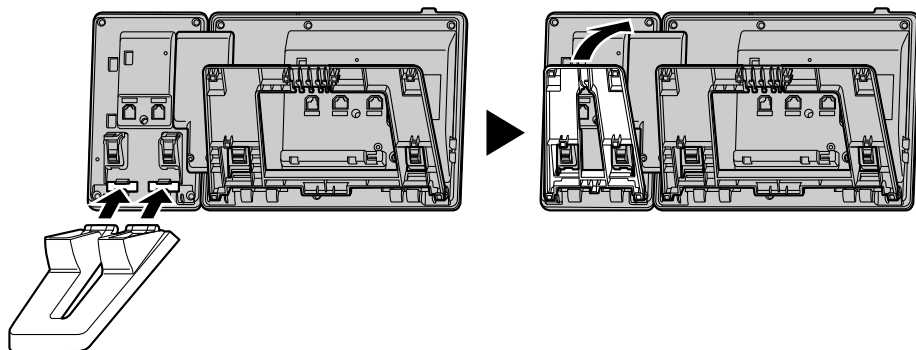
Adjuntar la base al teléfono de sobremesa.

1. Inserte la base en las ranuras ubicadas en la unidad.
2. Rote con cuidado la base en la dirección indicada hasta que esta quede fija.

### Soporte de KX-HDV230



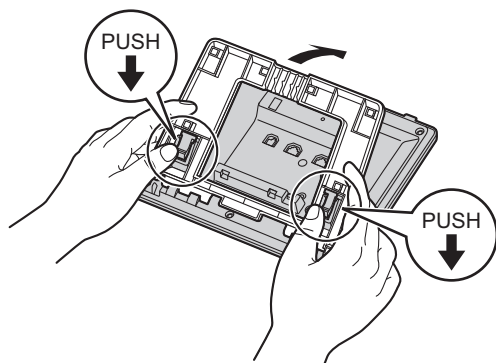
### Soporte de KX-HDV20 (opción)



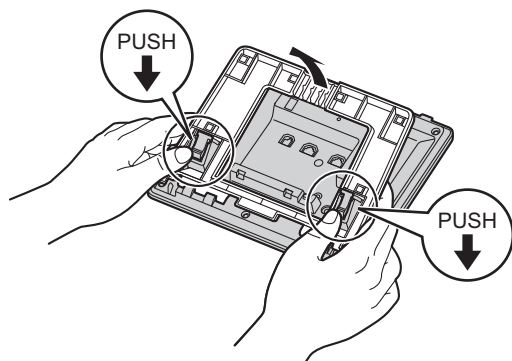
### Ajustar la posición de la base

Empuje las marcas PUSH en la dirección indicada, con ambas manos, e incline y deslice la base hasta que quede fija en la posición deseada.

- Bajar el soporte

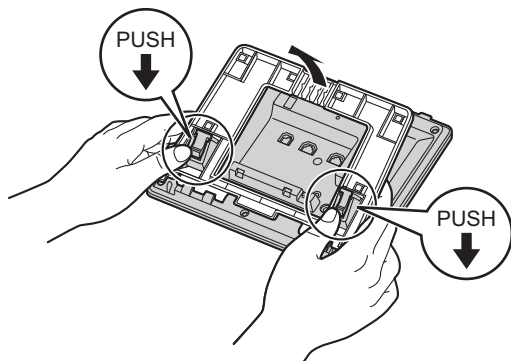


- Subir el soporte



## Quitar la base

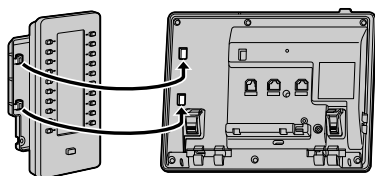
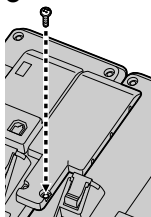
Incline la base en la dirección indicada mientras empuja las marcas PUSH con ambas manos.

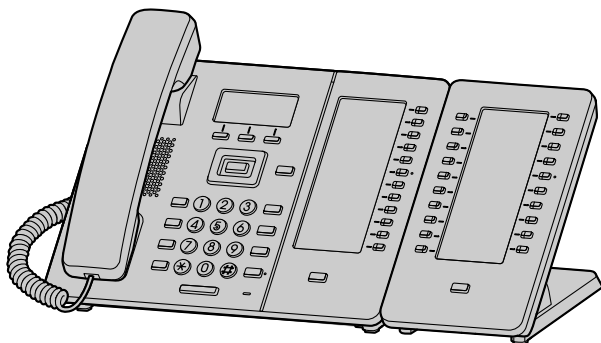


## Colocar el KX-HDV20 opcional en la unidad

El KX-HDV20 opcional posee 20 teclas DSS y agrega 40 teclas de función (20 teclas  $\times$  2 páginas) a la unidad. Estas teclas se pueden utilizar para tomar una línea o para hacer o recibir una llamada, o para realizar una función que ha sido asignada a la tecla.

1. Quite la base del KX-HDV230 y del KX-HDV20. Consulte "Quitar la base", página 55.
2. Inserte las pestañas del KX-HDV20 en las aperturas designadas de la base y, a continuación, deslice el KX-HDV20 en la dirección de la flecha.
3. Fije el KX-HDV20 a la unidad con el tornillo incluido.
4. Coloque la base en el KX-HDV230 y el KX-HDV20. Consulte "Adjuntar la base", página 53. O bien, si instalará la unidad en una pared, haga un montaje en ella. Consulte "Montaje en pared", página 58.
5. Conecte el KX-HDV20 a la unidad con el cable incluido. Consulte "Conexiones (incluido el KX-HDV20 opcional)", página 56.
6. Encienda el KX-HDV230.

**2****3**

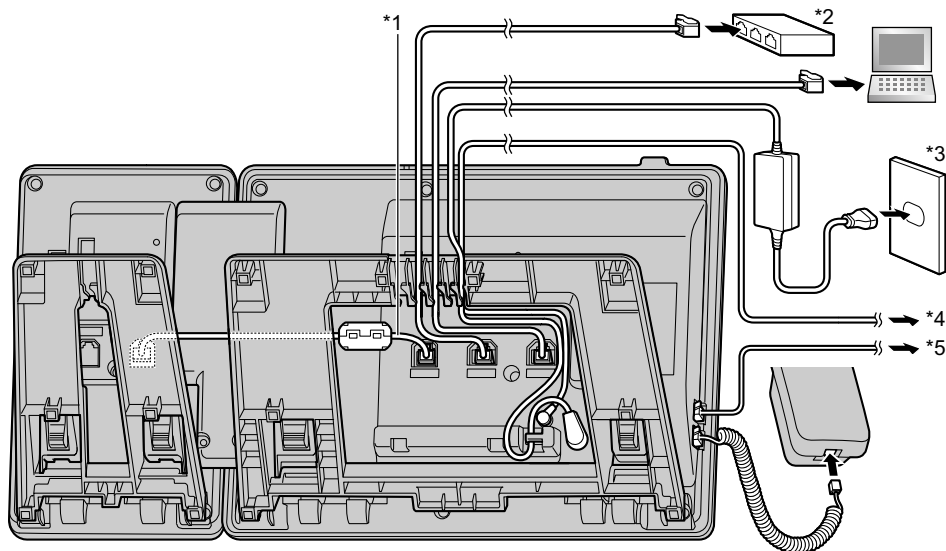


### Nota:

- Se pueden conectar hasta 5 unidades KX-HDV20 al producto.

### Conexiones (incluido el KX-HDV20 opcional)

Conecte el cable Ethernet, el cable del auricular y el adaptador de CA (opcional) a la unidad.



\*1 Cable DSS

Conecte el cable DSS como se muestra en la ilustración.

\*2 Hub PoE

\*3 Adaptador de CA opcional

\*4 Auricular EHS opcional

Para obtener información actualizada sobre los auriculares EHS que se han comprobado con esta unidad, visite el siguiente sitio web:

<http://www.panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

\*5 Auricular opcional



Para obtener información actualizada sobre los auriculares que se han comprobado con esta unidad, visite el siguiente sitio web:

<http://www.panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

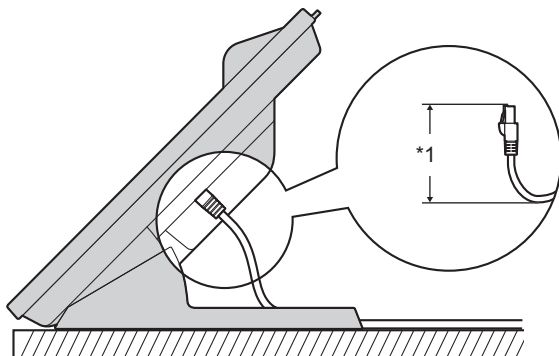
- La configuración inicial para la dirección IP es "DHCP—Automático". Para obtener más información acerca de su entorno de red, comuníquese con su administrador. Para más detalles, consulte "Param. de red", página 67.

### Selección de cables Ethernet (no incluidos)

- Utilice cables flexibles sin protección de conexión. No utilice cables con revestimiento duro que se puedan rasgar o resquebrajar al doblarlos.

Para evitar dañar los cables, utilice cables que no sobresalgan de la parte inferior de la base.

Conecte los cables según se muestra en la siguiente ilustración.



\*1 60 mm (2 3/8 pulg.) o menos

- Use un cable Ethernet CAT 5e (o superior) directo (no incluido) de 6.5 mm (1/4 pulg.) de diámetro o menos.

### Conexión a un concentrador de conmutación

- Si cuenta con un PoE, no se necesita un adaptador de CA.
- Si utiliza un hub PoE, el número de dispositivos que se pueden conectar simultáneamente está limitado por la cantidad de energía suministrada por el hub.
- Esta unidad cumple con el estándar PoE Clase 2.

### Conexión a una PC

- El puerto PC no es compatible con PoE para dispositivos conectados.

### Conexión de cables y adaptador de CA

- Pase el cable Ethernet y el cable del adaptador de CA por debajo de la base.

### Montaje en pared

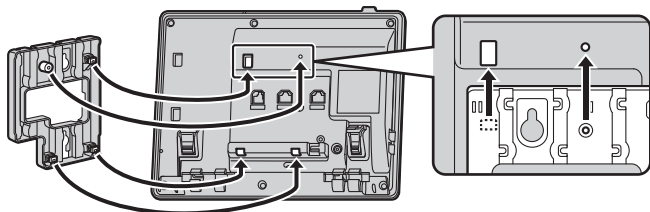
EL KX-HDV230 y hasta 5 unidades KX-HDV20 opcionales se pueden montar en la pared.

#### Importante:

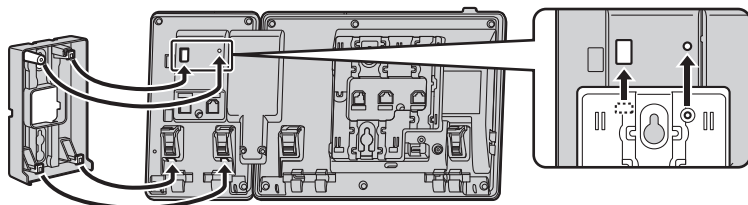
- Asegúrese de que la pared en la que se instalará el cargador es lo suficientemente resistente como para sostener el peso de la unidad. (Consulte "Especificaciones", página 70.)

1. Inserte las pestañas del adaptador de montaje en pared en las aperturas designadas de la base y, a continuación, deslice el adaptador de montaje en pared en la dirección de la flecha hasta que haga clic.

#### KX-HDV230

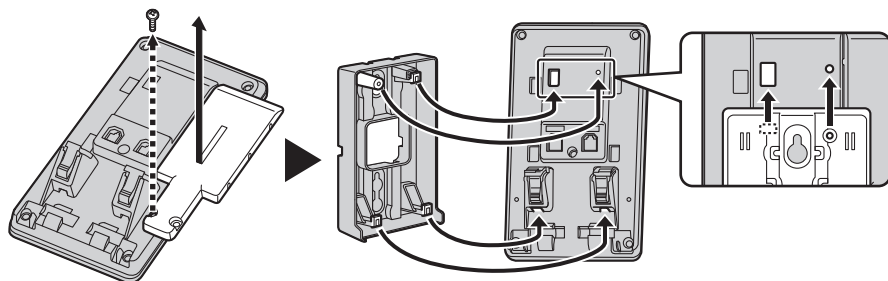


#### Con KX-HDV20 opcional



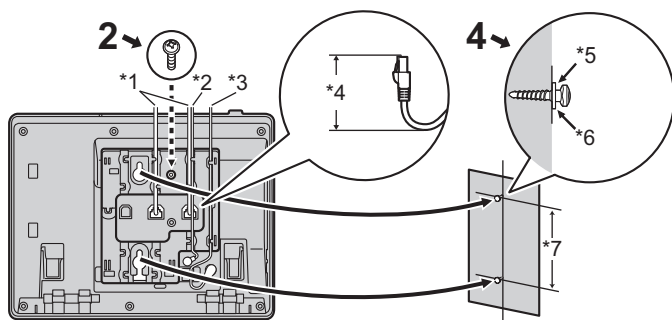
#### De la 2.ª a la 5.ª unidad KX-HDV20

Quite los tornillos de la tapa DSS de la unidad KX-HDV20 y luego deslice la tapa hacia arriba hasta quitarla.

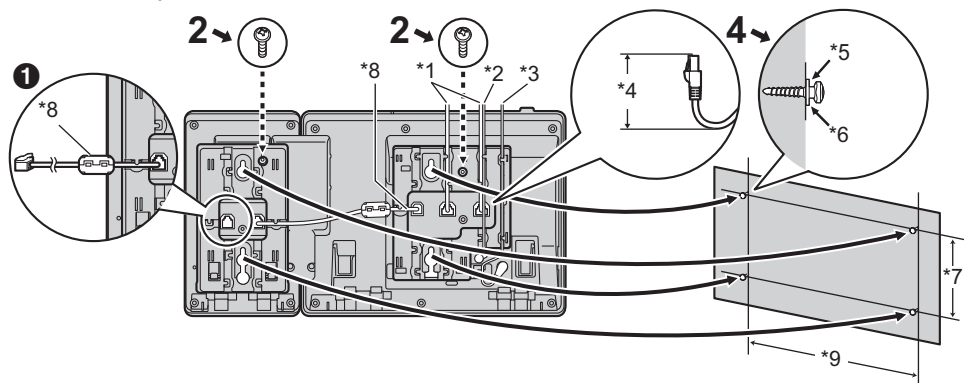


2. Fije el adaptador de montaje en pared a la base con el tornillo pequeño que se incluye.  
(Torque recomendado: 0.4 N·m [4.08 kgf·cm/3.54 lbf·pulg.] a 0.6 N·m [6.12 kgf·cm/5.31 lbf·pulg.] )
3. Conecte el adaptador de CA, cable terminal, cable Ethernet y cable de conexión según sea necesario.
4. Atornille los tornillos grandes a la pared dejando una distancia de 83 mm (3 1/4 pulg.) o 100 mm (3 15/16 pulg.) entre ellos y a continuación monte la unidad en la pared.

KX-HDV230

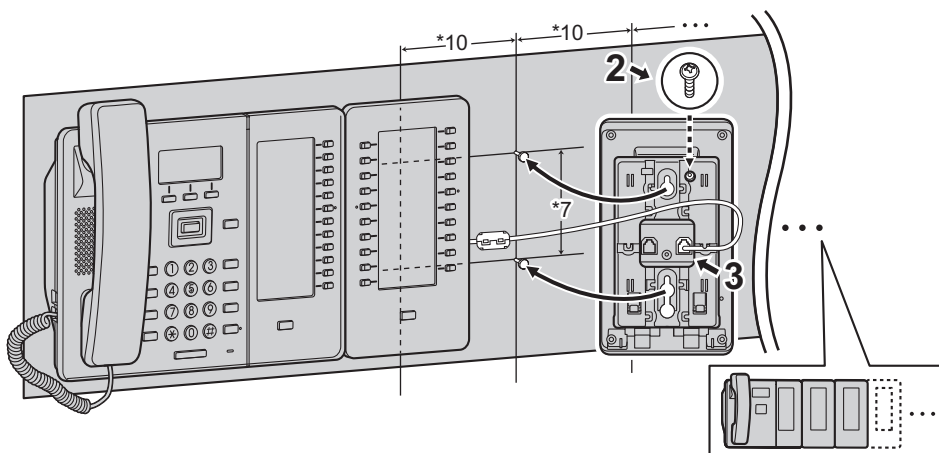


Con KX-HDV20 opcional



- ❶ Si va a montar unidades KX-HDV20 adicionales, conecte el cable de conexión para la próxima unidad que fijará.

De la 2.ª a la 5.ª unidad KX-HDV20



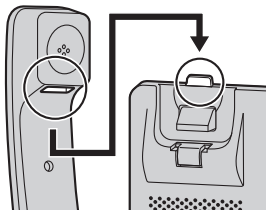
\*1 Cables de Ethernet

- \*2 Cable del auricular EHS
  - \*3 Adaptador de CA
  - \*4 40 mm (1 37/64 pulg.) o menos
  - \*5 Arandela
  - \*6 Atornille el tornillo a esta posición
  - \*7 83 mm (3 1/4 pulg.) o 100 mm (3 15/16 pulg.)
  - \*8 Cable de conexión  
Conecte el cable de conexión como se muestra en la ilustración.
  - \*9 179 mm (7 1/16 pulg.)
  - \*10 111 mm (4 3/8 pulg.)
- Puede encontrar una plantilla de montaje de pared al final de este manual.

### Colgar el terminal

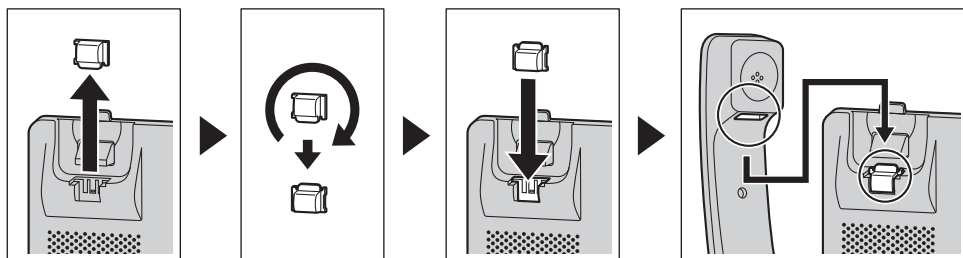
#### Colgar el terminal durante una llamada

1. Conecte el terminal en el borde superior de la unidad.



#### Bloquear el gancho del terminal cuando la unidad está montada a la pared

1. Quite el gancho del terminal de la ranura.
2. Póngalo al revés.
3. Deslice el gancho del terminal nuevamente en la ranura hasta que encaje.
4. El terminal está enganchado de forma segura cuando está en la base.



### Actualizar el software

De vez en cuando, su distribuidor del sistema telefónico puede ofrecer nuevas funciones y mejorar la versión del software. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

# Apéndice

## Tabla de modo de caracteres

KX-HDV230 (Sufijo: NE/X/SX)

Teclas	ABC (latino)	0-9 (numé- rico)	ABΓ (griego)	AÄÅ (extendido 1)	ŠŠŠ (extendido 2)
[1]	Espacio ¶ & ' ( ) * , - . / 1	1	Espacio ¶ & ' ( ) * , - . / 1		
[2]	ABC 2	2	ABΓ 2	AÄÅ Ä Å Ä Å Æ B C Ç 2	A Ä Å Ä Å B C C Č 2
	abc 2		α β γ 2	a ä á â ã ä å æ b c ç 2	a á ä å a b c c č 2
[3]	DEF 3	3	Δ EZ 3	D ð E Ê É Ě Ě Ě F 3	D Ď E Ě Ě Ě F 3
	def 3		δ ε ζ 3	d ð e é ê ë ě f 3	d ě e é ě ě f 3
[4]	GHI 4	4	Η Θ Ι 4	G Ğ H I Ì Í Î Ï Ĭ 4	G H I Í 4
	ghi 4		η θ ι 4	g ğ h i ï î ï ĭ 4	g h i í 4
[5]	JKL 5	5	Κ Λ Μ 5	J K L 5	J K L Ł Ł Ł 5
	jkl 5		κ λ μ 5	j k l 5	j k l ł ł ł 5
[6]	MNO 6	6	N Æ O 6	M N Ñ O Ò Ó Ô Õ Ö ø Æ 6	M N Ñ Ñ O Ó Ö Õ 6
	mno 6		ν ξ ο 6	m n ñ o ò ó ô õ ö ø æ 6	m n ñ ñ o ó ö ö 6
[7]	PQRS 7	7	Π Ρ Σ 7	P Q R S Š ß 7	P Q R Š Š Š Š 7
	p q r s 7		π ρ σ 7	p q r s š ß 7	p q r š š š š 7
[8]	TUV 8	8	Τ Υ Φ 8	T U Û Ü Ö Ü V 8	T Ţ Ţ U Ú Ü Ü Ü V 8
	tuv 8		τ υ φ 8	t u ù ü ü ü v 8	t ŧ ŧ u ú ü ü ü v 8
[9]	WXYZ 9	9	Χ Ψ Ω Ξ 9	W Ŵ X Y Ŷ Z 9	W X Y Ŷ Ŷ Z Ž Ž Ž 9
	wxyz 9		χ ψ ω ξ 9	w ŵ x y ŷ z 9	w x y ŷ ŷ z ž ž ž 9
[0]	Espacio ! ? " : ; + = < > 0	0	Espacio ! ? " : ; + = < > 0		
[#]	\$ % & @ € £	#	\$ % & @ € £		

- Presione [X] antes o después de ingresar un carácter para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
- Al presionar una tecla repetidamente, circulará por los caracteres asociados con esa tecla. Por ejemplo, para ingresar la letra "C" en el modo latín, presione [2] 3 veces.
- Los caracteres que se ingresan utilizando la tecla [#] (por ejemplo, "\$"), no se pueden ingresar cuando se está realizando una búsqueda en la agenda. Consulte "Buscar un elemento en la agenda local", página 41.

- Las ilustraciones de las teclas en la tabla pueden diferir en apariencia de las teclas reales en el teléfono.

Plano del menú de configuración básico

Opciones Llamada

Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
Volumen Timbre	Ajusta el volumen del timbre	<input type="checkbox"/> Nivel 1–8 <input type="checkbox"/> Desactivar	Nivel 5
Tipo de Timbre <ul style="list-style-type: none"><li>Línea 1–6</li><li>Timb.Privado (Categoría 1–9)</li></ul>	Patrón Timbre Selecciona el tono de llamada para cada tipo de llamada.*1	<input type="checkbox"/> Tono de Timb.1–32	Tono de Timb.1*2

\*1 Las melodías previamente configuradas en este producto se utilizan con permiso de © 2010 Copyrights Vision Inc.

\*2 El tono de llamada predeterminado para cada línea corresponde al número de línea. Por ejemplo, el predeterminado para la línea 3 es el tono de llamada 3.

Opc en Conversac

Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
Volumen Altavoz	Ajusta el volumen del altavoz.	Nivel 1–8	Nivel 5
Volumen portátil	Ajusta el volumen del terminal.	Nivel 1–8	Nivel 5
Volumen Cascos	Ajusta el volumen del altavoz del auricular.	Nivel 1–8	Nivel 5

Opc de Respuesta

Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
Resp.Aut.Device	Selecciona los tipos de dispositivos que se pueden contestar con la Respuesta automática.	<input type="checkbox"/> Altavoz <input type="checkbox"/> Cascos	Altavoz
Retard.Resp.Auto	Selecciona la cantidad de segundos antes de que una llamada se conteste automáticamente cuando la Respuesta automática está encendida.	0s–20s	6s

Opciones Teclas

Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
Tecla Programa <ul style="list-style-type: none"> <li>Tecla Programa 1–24</li> <li>Tecla SDE 1–200</li> </ul>	Asigna una función a cada tecla de programación.	<input type="checkbox"/> Una Pulsación <input type="checkbox"/> SDE <input type="checkbox"/> Línea <input type="checkbox"/> ACD*1 <input type="checkbox"/> Iniciar sesión <input type="checkbox"/> Pausa <input type="checkbox"/> Estado Ln <input type="checkbox"/> desvío <input type="checkbox"/> Agenda <input type="checkbox"/> Reg Lla <input type="checkbox"/> Ring simultáneo <input type="checkbox"/> Hoteling <input type="checkbox"/> Transf. Llamada <input type="checkbox"/> Transf. Ciega <input type="checkbox"/> Conferencia <input type="checkbox"/> Captura directa <input type="checkbox"/> Aparcar Llam. <input type="checkbox"/> Aparc <input type="checkbox"/> Recup. Aparc. <input type="checkbox"/> Grupo Captura	No almacenada
Editar TeclaSoft <ul style="list-style-type: none"> <li>TeclaSoft A</li> <li>TeclaSoft B</li> <li>TeclaSoft C</li> </ul>	Edita las teclas soft en las siguientes situaciones. <ul style="list-style-type: none"> <li>Reposo</li> <li>Conversación</li> </ul>	<input type="checkbox"/> Defecto <input type="checkbox"/> Tecla Función <input type="checkbox"/> Desvío/NM*2 <input type="checkbox"/> TeclaR/Rellam*3 <input type="checkbox"/> List Entrant <input type="checkbox"/> ListSalientes <input type="checkbox"/> Agenda <input type="checkbox"/> Aparcar Llam.*1*3 <input type="checkbox"/> Pausa*1 <input type="checkbox"/> Megafonía*1*2 <input type="checkbox"/> Marc. Directa*2	No almacenada
Nombre TeclaFlex <ul style="list-style-type: none"> <li>TeclaSoft A</li> <li>TeclaSoft B</li> <li>TeclaSoft C</li> </ul>	Edita los nombres de las teclas soft en las siguientes situaciones. <ul style="list-style-type: none"> <li>Reposo</li> <li>Conversación</li> </ul>	Máximo 5 caracteres	No almacenada
Espera MarcDirec	Selecciona la cantidad de segundos antes de que una llamada se realice de forma automática cuando se mantiene presionada una tecla caliente asignada a "Automático".	1s–20s	2s

\*1 Se muestra únicamente cuando está configurada en el teléfono.

\*2 Se muestra solo cuando se selecciona "Reposo".

\*3 Se muestra solo cuando se selecciona "Conversación".

## Opc de Pantalla

Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
Idioma	<p>Selecciona el idioma de visualización.</p> <p>Se pueden descargar hasta 10 idiomas del servidor o de la Web según sea necesario. Para más información, póngase en contacto con su administrador.</p>	<b>Sufijo: NE/X/SX</b> <input type="checkbox"/> Automático <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Deutsch <input type="checkbox"/> Español <input type="checkbox"/> FRANÇAIS <input type="checkbox"/> Italiano <input type="checkbox"/> Svenska <input type="checkbox"/> Nederlands <input type="checkbox"/> Português <input type="checkbox"/> Čeština	Automático
		<b>Sufijo: (ninguno)/C</b> <input type="checkbox"/> Automático <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Español <input type="checkbox"/> FRANÇAIS	Automático
		<b>Sufijo: RU</b> <input type="checkbox"/> Automático <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> РУССКИЙ <input type="checkbox"/> Українська	Automático
Iluminación	<p>Enciende o apaga la luz de fondo de la pantalla LCD.</p> <p>Si está seleccionada la opción "Automático" o "Activar", establezca el brillo de la luz de fondo en los niveles 1–6.</p>	<input type="checkbox"/> Automático <input type="checkbox"/> Activar <input type="checkbox"/> Desactivar	Automático
Contraste LCD ● LCD principal ● LCD Secundario ● LCD SDE	Ajusta el contraste de la luz de fondo de la pantalla LCD.	Nivel 1–6	Nivel 3
Pantalla Reposo	Selecciona qué se muestra en la pantalla durante el modo de espera.	<input type="checkbox"/> N° Teléfono <input type="checkbox"/> Número & Nombre <input type="checkbox"/> Nombre <input type="checkbox"/> Desactivar	N° Teléfono
Nombre Categ.	Edita los nombres de las categorías.	Máximo 13 caracteres por categoría (1–9)	No almacenada
Formato Fecha	Selecciona el formato para la fecha que se muestra en la pantalla en el modo de espera.	<input type="checkbox"/> DD-MM-AAAA <input type="checkbox"/> MM-DD-AAAA	<b>Sufijo: NE/X/SX/ RU</b> DD-MM-AAAA <b>Sufijo: (ninguno)/ C</b> MM-DD-AAAA



Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
Formato Hora	Selecciona el formato para la hora que se muestra en la pantalla en el modo de espera.	<input type="checkbox"/> 12H <input type="checkbox"/> 24H	<b>Sufijo: NE/X/SX/ RU</b> 24H <b>Sufijo: (ninguno)/ C</b> 12H

#### Sonido Teclado

Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
Sonido Teclado	Enciende o apaga el tono de las teclas.	<input type="checkbox"/> Activar <input type="checkbox"/> Desactivar	Activar

#### Ajust. Llamada

Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
Bloq. Anónimos	Especifica si bloquear o no las llamadas entrantes anónimas.	Línea 1–6 <input type="checkbox"/> Activar <input type="checkbox"/> Desactivar	Desactivar
Llamada Anónima	Especifica si realizar o no llamadas salientes anónimas.	Línea 1–6 <input type="checkbox"/> Activar <input type="checkbox"/> Desactivar	Desactivar
ID llaman bloq.	Edita / elimina los números de teléfonos para rechazar llamadas entrantes.	–Editar –Borrar Número –Borrar Todos N°	No almacenada
Cualquier lugar* <sup>1</sup>	Especifica / edita la configuración de Anywhere de Xsi.	–Cualquier lugar* <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> Activar <input type="checkbox"/> Desactivar –Nombre –N° Teléfono* <sup>3</sup>	—
Oficina remota* <sup>1</sup>	Especifica la configuración de la Oficina remota de Xsi.	–Oficina remota <input type="checkbox"/> Activar <input type="checkbox"/> Desactivar –N° Teléfono* <sup>3</sup>	—
Ring simultáneo* <sup>1</sup>	Especifica la configuración del Timbre simultáneo de Xsi.	–Ring simultáneo <input type="checkbox"/> Activar <input type="checkbox"/> Desactivar –N° Teléfono* <sup>3</sup>	—
Bloq Opc Sistema	Selecciona si bloquear o no el menú Configuración de Llamada.	<input type="checkbox"/> Activar* <sup>4</sup> <input type="checkbox"/> Desactivar	Desactivar

\*<sup>1</sup> Si el servicio Xsi está disponible, puede seleccionar este elemento. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

\*<sup>2</sup> Se muestra solo cuando se edita.

\*<sup>3</sup> En un número de teléfono que exceda los 32 dígitos, los dígitos excedentes no se mostrarán.

\*<sup>4</sup> Se requiere una contraseña (4 dígitos).

Otras Opciones

Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
CambioContraseña*1*2	Cambia la contraseña del teléfono (4 dígitos) utilizada para desbloquear la agenda.	Ingrese contraseña antigua.*3*4 ↓ Ingrese nueva contraseña. ↓ Verifique la nueva contraseña.	No registrado
Web del Teléfono	Selecciona si la función Web y la función de inicio de sesión están disponible o no.	<input type="checkbox"/> Activar <input type="checkbox"/> Desactivar	Desactivar

\*1 Para evitar el acceso no autorizado a este producto:

- Establezca una contraseña que sea aleatoria y que no pueda descifrarse fácilmente.
- Cambie la contraseña periódicamente.

\*2 Anote la contraseña para no olvidársela.

\*3 Si aún no ha configurado la contraseña, puede omitir el primer paso.

\*4 Para más detalles acerca de configurar la contraseña, consulte “Establecer la contraseña”, página 24.

## Plano del menú de configuración del sistema

### Estado

Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
Estado Ln ● 1–6	Muestra el estado de la línea.	Registro OK* <sup>1</sup> /Registrando... <sup>1</sup> /(VACÍO)	—
Versión Firmware	Muestra la versión del firmware del teléfono.	—	—
Modo IP	Muestra el modo de red IP.	IPv4/IPv6/IPv4&IPv6	—
Ajustes IPv4	Muestra información acerca de la configuración IPv4.	–Dirección IP* <sup>2</sup> –Máscara subred* <sup>2</sup> –Puerta enlace* <sup>2</sup> –DNS* <sup>2</sup>	—
Ajustes IPv6	Muestra información acerca de la configuración IPv6.	–Dirección IP* <sup>3</sup> –Prefijo* <sup>3</sup> –Puerta enlace* <sup>3</sup> –DNS* <sup>3</sup>	—
Dirección MAC	Muestra la dirección MAC del teléfono.	—	—
LLDP	Muestra el estado de LLDP.	Activar/Desactivar	—
CDP	Muestra el estado de CDP.	Activar/Desactivar	—
VLAN	Muestra la ID de VLAN y prioridad.	—	—

\*<sup>1</sup> Si selecciona este elemento y pulsa **OK**, se muestra el número de teléfono de la línea seleccionada.

\*<sup>2</sup> Si el elemento no está establecido, se muestra “0.0.0.0”. Si el teléfono no está conectado a la red, aparecerá “...”.

\*<sup>3</sup> Si el elemento no está establecido, se muestra “0::0”. Si el teléfono no está conectado a la red, aparecerá “::”.

### Param. de red

Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
Selec. Modo IP	Cambia la configuración de la red del teléfono. Se muestra la configuración actual como un ejemplo.	–IPv4 –IPv6 –IPv4&IPv6	IPv4
Ajustes IPv4	Especifica la configuración IPv4.	<input type="checkbox"/> DHCP <input type="checkbox"/> Automático <input type="checkbox"/> Manual –DNS 1 –DNS 2 <input type="checkbox"/> Estático –Dirección IP –Máscara subred –Puerta enlace –DNS 1 –DNS 2	DHCP–Automático

Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
Ajustes IPv6	Especifica la configuración IPv6.	<input type="checkbox"/> DHCP <input type="checkbox"/> Automático <input type="checkbox"/> Manual –DNS 1 –DNS 2 <input type="checkbox"/> AR –DNS 1 –DNS 2 <input type="checkbox"/> Estático –Dirección IP –Prefijo –Puerta enlace –DNS 1 –DNS 2	DHCP–Automático
LLDP	Especifica la configuración LLDP.	<input type="checkbox"/> Puerto PC –VLAN ID –Prioridad <input type="checkbox"/> Activar <input type="checkbox"/> Desactivar	VLAN ID: 0 Prioridad: 0 Activar
CDP	Especifica la configuración CDP.	<input type="checkbox"/> Activar <input type="checkbox"/> Desactivar	Desactivar
VLAN	Especifica la configuración VLAN.	<input type="checkbox"/> Habilitar VLAN <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Teléfono IP –VLAN ID –Prioridad <input type="checkbox"/> PC –VLAN ID –Prioridad	Habilitar VLAN: No Teléfono IP: VLAN ID: 2 Prioridad: 7 PC: VLAN ID: 1 Prioridad: 0
Velocidad link	Especifica la configuración del modo Ethernet PHY.	<input type="checkbox"/> Teléfono IP <input type="checkbox"/> Automático <input type="checkbox"/> 100M-Full <input type="checkbox"/> 100M-Half <input type="checkbox"/> 10M-Full <input type="checkbox"/> 10M-Half <input type="checkbox"/> PC <input type="checkbox"/> Automático <input type="checkbox"/> 100M-Full <input type="checkbox"/> 100M-Half <input type="checkbox"/> 10M-Full <input type="checkbox"/> 10M-Half	Automático
Web del Teléfono	Selecciona si la función Web y la función de inicio de sesión están disponible o no.	<input type="checkbox"/> Activar <input type="checkbox"/> Desactivar	Desactivar

## Ajustes Sistema

Elemento secundario	Descripción	Configuración	Predeterminada
Aj. Tiempo&Fecha* <sup>1</sup>	Especifique la fecha y hora del teléfono.	—	—
Autenticación	Especifica la ID y contraseña para la autenticación HTTP.	–Usuario* <sup>2</sup> –Contraseña* <sup>2</sup>	No almacenada
Código de acceso* <sup>3</sup>	Especifica el código de acceso para acceder al servidor de redireccionamiento.	Máximo 16 caracteres	No almacenada
Ajustes Xsi* <sup>4</sup>	Especifica la ID y contraseña para el servicio Xsi.	Línea 1–6 –Usuario* <sup>2</sup> –Contraseña* <sup>2</sup>	No almacenada
Ajustes UC* <sup>4</sup>	Especifica la ID y contraseña para el servicio Broadsoft UC (IM&P).	–Usuario* <sup>2</sup> –Contraseña* <sup>2</sup>	No almacenada
Reiniciar* <sup>5</sup>	Reinicie la unidad.	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No	—
Reiniciar SDE* <sup>5</sup>	Reiniciar cualquier unidad DSS conectada.	<input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No	—

\*1 La disponibilidad depende de su sistema telefónico. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

\*2 Máximo 128 caracteres

\*3 Este elemento se muestra solo durante la configuración inicial.

\*4 Este elemento se muestra solo cuando la función está habilitada. Para más información, póngase en contacto con su administrador.

\*5 La unidad se reiniciará incluso si se accede a ella mediante una interfaz de usuario web o durante una llamada.

Especificaciones

KX-HDV230

Elemento	Especificaciones
Suministro de potencia	Adaptador de CA / PoE (IEEE 802.3af)
Consumo de potencia	PoE En espera: aprox. 3.1 W (modo ECO apagado), aprox. 2.9 W (modo ECO encendido) Hablando: aprox. 3.2 W (modo ECO apagado), aprox. 3.0 W (modo ECO encendido) Adaptador de CA En espera: aprox. 2.8 W (modo ECO apagado), aprox. 2.1 W (modo ECO encendido) Hablando: aprox. 2.9 W (modo ECO apagado), aprox. 2.2 W (modo ECO encendido)
Consumo máximo	Aprox. 4.2 W
Entorno operativo	De 0 °C (32 °F) a 40 °C (104 °F)
Puerto Ethernet	LAN: 1 (RJ45), PC: 1 (RJ45)
Interfaz Ethernet	10Base-T / 100Base-TX / 1000Base-T (Auto / 100MB-FULL / 100MB-HALF / 10MB-FULL / 10MB-HALF) Auto MDI / MDIX
Codec de banda ancha	G.722
Codec de banda estrecha	G.711a-law / G.711μ-law / G.729a
Múltiples líneas	6
Pantalla LCD	Gráfica monocromática
Tamaño del LCD	132 × 64 píxeles, 4 líneas (LCD principal) 160 × 384 píxeles, 12 líneas (LCD de autoetiquetado)
Luz de fondo de la pantalla LCD	6 niveles (Siempre encendida / Automático / Siempre apagada)
Método de conexión VoIP	SIP
Altavoz	1
Micrófono	1
Toma para auricular	1 (RJ9)
Toma EHS	1 (ø3.5 mm [1/8 pulg.], solo para EHS)
Dimensiones (Ancho × profundidad × altura; base adjunta)	Posición "Alta": 252 mm × 179 mm × 188 mm (9.9 pulg. × 7.1 pulg. × 7.4 pulg.) Posición "Baja": 252 mm × 187 mm × 154 mm (9.9 pulg. × 7.4 pulg. × 6.1 pulg.)
Peso (con el terminal, el cable del terminal y la base)	1030 g (2.28 lb)

KX-HDV20

Elemento	Especificaciones
Suministro de potencia*1	La potencia se suministra desde el KX-HDV230.

Elemento	Especificaciones
Consumo de potencia	En espera: aprox. 0.5 W
Consumo máximo	Aprox. 1.5 W
Entorno operativo	De 0 °C (32 °F) a 40 °C (104 °F)
Pantalla LCD	Gráfica monocromática
Tamaño del LCD	160 × 384 píxeles, 12 líneas
Luz de fondo de la pantalla LCD	6 niveles (Siempre encendida / Automático / Siempre apagada)
Dimensiones (Ancho × profundidad × altura; base adjunta)	Posición "Alta": 110 mm × 176 mm × 178 mm (4.3 pulg. × 6.9 pulg. × 7.0 pulg.) Posición "Central": 110 mm × 176 mm × 154 mm (4.3 pulg. × 6.9 pulg. × 6.1 pulg.) Posición "Baja": 110 mm × 175 mm × 121 mm (4.3 pulg. × 6.9 pulg. × 4.8 pulg.)
Peso (con base)	430 g (0.95 lb)

\*1 El KX-HDV20 solo se puede utilizar cuando el KX-HDV230 recibe potencia del adaptador de CA opcional.

Solución de problemas

Problemas comunes y soluciones

Uso general



Problema	Causa posible	Solución
La pantalla está en blanco.	La unidad no recibe alimentación.	La unidad no está diseñada para funcionar cuando hay una falla de energía. Asegúrese de que el dispositivo de suministro de PoE esté recibiendo alimentación y que el cable Ethernet esté conectado correctamente. (Si utiliza un hub PoE, el número de dispositivos que se pueden conectar simultáneamente está limitado por la cantidad de energía suministrada por el hub.) Si se conecta un adaptador de CA, asegúrese de que el adaptador de CA esté conectado y reciba alimentación.
La pantalla no se ve bien.	El contraste de la pantalla es muy bajo.	Ajuste el contraste de la pantalla.
La unidad no funciona correctamente.	Los cables no están conectados correctamente.	Compruebe todas las conexiones.
	La configuración de conexión es incorrecta.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Consulte con su administrador para confirmar que su configuración es la correcta.</li><li>● Si el problema continúa, consulte a su distribuidor.</li></ul>
	Se ha producido un error.	Reinicie la unidad.
No escucho el tono de marcado.	—	Confirme que el cable LAN esté conectado correctamente.
No puedo cancelar el bloqueo de agenda.	La contraseña que ingresó es incorrecta.	Ingresa la contraseña correcta.
Olvidé mi contraseña.	—	Consulte a su administrador o distribuidor.
La fecha y hora no son correctas.	—	Ajuste la fecha y hora de la unidad.
La luz de Mensaje / Timbre está encendida.	Ha recibido un mensaje de voz mientras estaba hablando o lejos de su escritorio.	Verifique el mensaje de voz.
El KX-HDV20 no se encenderá.	El KX-HDV230 está recibiendo potencia a través de Power-over-Ethernet (PoE).	Conecte el KX-HDV230 a una toma de corriente de CA con el adaptador de CA opcional.

Hacer y recibir llamadas



Problema	Causa posible	Solución
No puedo realizar llamadas.	El número de teléfono ingresado no es correcto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verifique que haya ingresado correctamente el número de teléfono de la otra persona.</li> <li>● Consulte a su administrador o distribuidor.</li> </ul>
	Se está importando o exportando la agenda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Espere unos minutos para que la operación se complete.</li> <li>● Confírmelo con su administrador o distribuidor.</li> </ul>
No puedo realizar llamadas de larga distancia.	Su servicio telefónico no permite llamadas de larga distancia.	Asegúrese de estar suscrito al servicio de llamadas de larga distancia de su compañía telefónica.
La unidad no suena cuando recibe una llamada.	El timbre está apagado.	Presione la tecla de volumen [+] mientras recibe una llamada o cambie la configuración de volumen del timbre.
Cuando hablo con una persona externa, la línea se desconecta.	Su sistema / servicio telefónico debe imponer un límite de tiempo para las llamadas externas.	Consulte a su distribuidor para extender el límite de tiempo, en caso de ser necesario.

#### Calidad de sonido

Problema	Causa posible	Solución
La otra persona no escucha mi voz.	La unidad está en silencio.	Presione  /  / [MUTE/AUTO ANS] para apagar la función de silencio.
	Si está utilizando el altavoz, es posible que algún objeto esté obstruyendo el micrófono.	No obstruya el micrófono de la unidad durante las llamadas. Mantenga las manos y los objetos comunes, como carpetas, tazas y cafeteras, fuera de la unidad durante las llamadas.
El sonido se corta; me puedo escuchar a mí mismo a través del altavoz.	Está muy lejos del micrófono.	Intente hablar más cerca del micrófono.
	El ambiente no es adecuado para realizar llamadas con altavoz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● No use la unidad a una distancia menor a 2 m (6 pies 7 pulg.) de proyectores, dispositivos de aire acondicionado, ventiladores u otros dispositivos que emiten ruido audible o eléctricos.</li> <li>● Si está utilizando la unidad en una habitación con ventanas, cierre las cortinas o persianas para evitar ecos.</li> <li>● Utilice la unidad en un entorno tranquilo.</li> </ul>
	Se movió la unidad durante una llamada.	No mueva la unidad mientras está en una llamada.

# Apéndice

Problema	Causa posible	Solución
	Los objetos obstruyen el micrófono.	No obstruya la unidad durante las llamadas. Mantenga las manos y los objetos comunes, como carpetas, tazas y cafeteras, fuera de la unidad durante las llamadas.
	La otra persona está utilizando un altavoz half-duplex.	Si la otra persona está utilizando un altavoz half-duplex, el sonido se puede cortar de vez en cuando durante las llamadas. Para un mejor rendimiento, la otra persona debería utilizar un altavoz full-duplex.

## Lista de agenda

Problema	Causa posible	Solución
No puedo agregar o editar entradas en la lista de la agenda.	La lista de la agenda está completa.	Elimine cualquier entrada innecesaria. El número máximo de entradas en la lista de la agenda es 500.

## Mensajes de error

Durante la operación, es posible que aparezcan mensajes de error en la unidad. La siguiente tabla enumera estos mensajes y las posibles causas y soluciones.

Mensaje de Error	Causa posible	Solución
Error:001 Comprobar cable de Red	El cable LAN no está conectado.	Compruebe todas las conexiones.
Error:002 Conflicto direcc. IP	La configuración de red de la unidad es incorrecta.	Consulte a su administrador o distribuidor del sistema.
Error:002 Dirección IP		
Error:003 No Registrado	No se pudo registrar en el servidor SIP.	Consulte a su administrador o distribuidor del sistema.
Memoria llena	La agenda está llena y no puede almacenar un nuevo elemento.	Elimine la información innecesaria en la agenda e intente nuevamente.
Sin Entradas	Cuando intenta ver la agenda: no hay elementos almacenados. Consulte "Almacenar un elemento en la agenda local", página 38. Cuando intenta ver el registro de llamadas entrantes o salientes: no hay elementos almacenados.	
Avería Técnica	Error de dispositivo.	Póngase en contacto con su proveedor de servicios / distribuidor del sistema telefónico.
Error agenda	La memoria se ha llenado durante la descarga de una agenda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Quite los datos innecesarios de la agenda, o consulte con su administrador en cuanto al número de elementos de descarga.</li> <li>● Este mensaje desaparece si accede a la agenda.</li> </ul>

# Historial de revisión

---

## Versión 01.031 o superior del archivo de software

---

### Contenido modificado

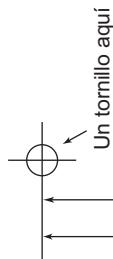
- Opc de Pantalla—Pantalla Reposo (página 64)
  - Estado—Estado Ln (página 67)
- 

## Versión 02.100 o superior del archivo de software

---

### Contenido nuevo

- Ubicación de los controles—Tecla de navegación (página 13)
- Cambiar las teclas de función (Teclas de programación y Teclas DSS)—Grupo Captura (página 49)
- Opciones Teclas—Tecla Programa (página 63)
- Estado—CDP (página 67)
- Param. de red—CDP (página 68)
- Param. de red—Web del Teléfono (página 68)

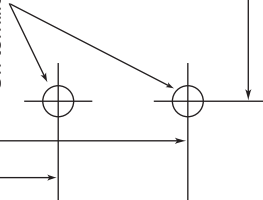


Para KX-HDV230

100 mm (3 15/16 pulg.)

83 mm (3 1/4 pulg.)

Un tornillo en cualquiera de los puntos



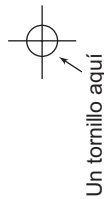
### PLANTILLA DE MONTAJE EN PARED 1 (KX-HDV230, opcionalmente con 1 KX-HDV20 incluida)

1. Ponga los tornillos en la pared según se indica.
2. Cuelgue la unidad sobre los tornillos.

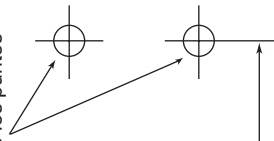
#### Nota:

Asegúrese de ajustar el tamaño de una impresión correspondiente al tamaño de esta página. Si las dimensiones de la impresión en el papel aún difieren ligeramente de las medidas indicadas aquí, use las medias indicadas aquí.

Para KX-HDV20



Un tornillo en cualquiera de los puntos



179.3 mm (7 1/16 pulg.)



### PLANTILLA DE MONTAJE EN PARED 2 (Para montar 2 o más unidades KX-HDV20)

1. Ponga los tornillos en la pared según se indica.
2. Cuelgue la unidad sobre los tornillos.

#### **Nota:**

Asegúrese de ajustar el tamaño de una impresión correspondiente al tamaño de esta página. Si las dimensiones de la impresión en el papel aún difieren ligeramente de las medidas indicadas aquí, use las medias indicadas aquí.

KX-HDV20 previamente montado  
(para referencia)

Para montar un KX-HDV20

100 mm (3 <sup>15</sup>/<sub>16</sub> pulg.)  
83 mm (3 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> pulg.)

Un tornillo en cualquiera de los puntos

Un tornillo en cualquiera de los puntos

111 mm (4 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> pulg.)



## Panasonic System Networks Co., Ltd.

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japón

Sitio web: <http://www.panasonic.net/pcc/support/sipphone/>

### Copyright:

Este material está registrado por Panasonic System Networks Co., Ltd. y solo puede ser reproducido para uso interno. Cualquier otra reproducción, total o parcial, está prohibida sin la autorización por escrito de Panasonic System Networks Co., Ltd.